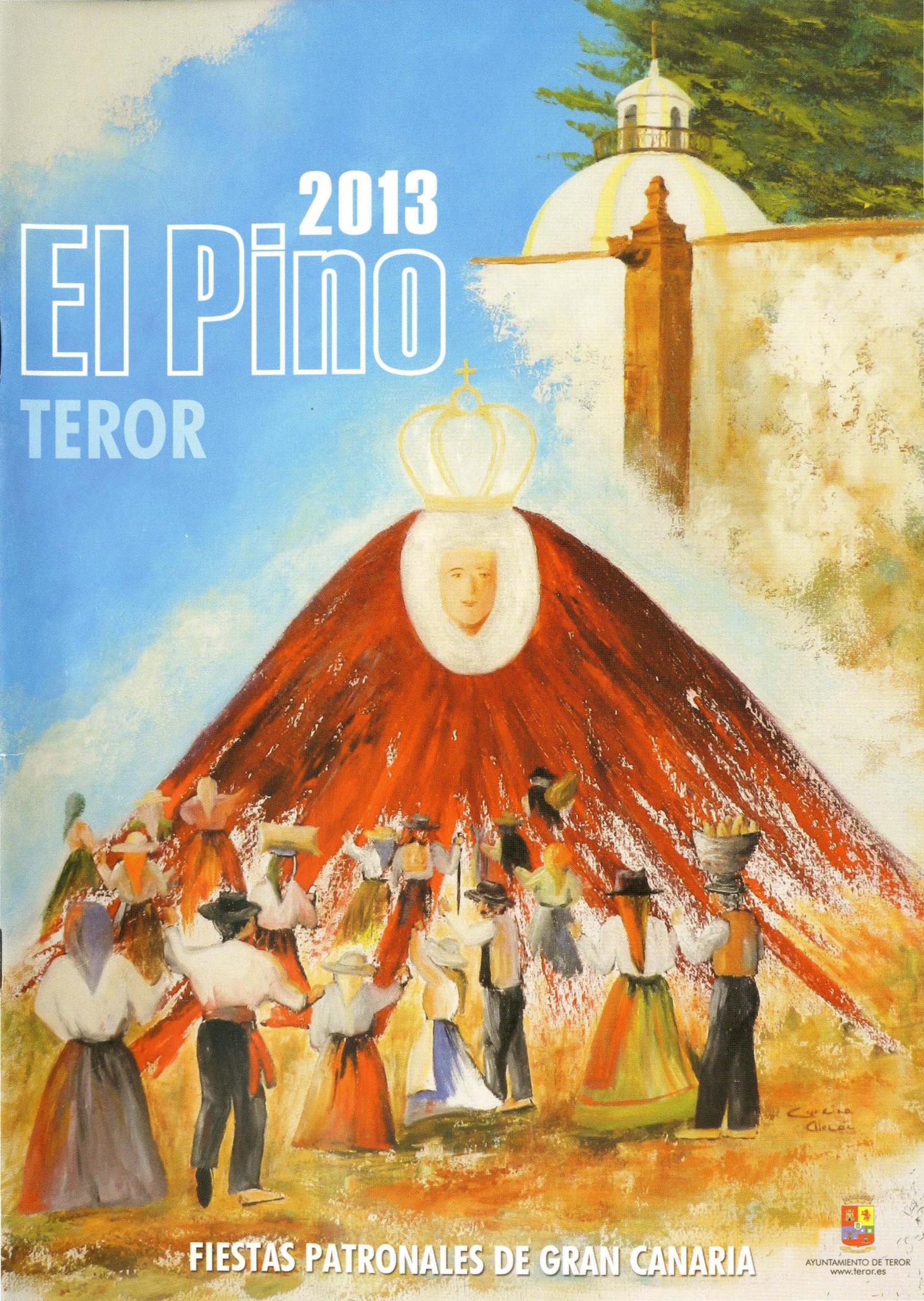


2013
El Pino
TEROR



FIESTAS PATRONALES DE GRAN CANARIA



AYUNTAMIENTO DE TEROR
www.teror.es



SALUDAS 04

CABILDO DE GRAN CANARIA | José Miguel Bravo de Laguna
 AYUNTAMIENTO DE TEROR | Juan de Dios Ramos Quintana
 BASÍLICA DEL PINO | Manuel Reyes Brito
 PRESENTACIÓN | Jorge Rodríguez Sánchez



REVISTA DEL PINO 06

TEROR Y EL PINO HACE MEDIO SIGLO José Luis Yáñez	06
50 AÑOS NO ES NADA	08
ENTREVISTA A MARGARITA RAMOS Pregonera del Pino 2013	10
ARBEJALES, LA VOLUNTAD DE UN PUEBLO Julio Sánchez Rodríguez	12
ENTREVISTA A CARMINA ALEMÁN Autora del Cartel del Pino 2013	13
DISTINCIONES DEL PINO Hijos Predilectos e Insignias de Oro	15
REPRESENTANTES EN EL PINO Sebastián Sarmiento	18
LA VIRGEN DEL PINO Y LA FAMILIA REAL Sebastián Sarmiento	19
EL TERESA DE BOLÍVAR CELEBRA SUS 25 AÑOS Música	20

PROGRAMA DE ACTOS 21

ACTOS RELIGIOSOS Programa de la Parroquia de Ntra. Sra. del Pino	22
ACTOS FESTIVOS Ferias, Romería, Música, Animación, Cultura, ...	24
ACTOS DEPORTIVOS Torneos y actividades deportivas	32

ESTAR EN EL PINO 34

CÓMO LLEGAR Transporte, Seguridad, Recomendaciones, Vehículos	34
QUÉ VER Naturaleza / Arte / Ruta Histórica / Exposición	35
DÓNDE ENCONTRAR Escenarios/ Aparcamientos/ Chiringuitos/ Info	36
NOVELERÍAS Tras el telón/ Secretos/ Carreta/ Radio Teror	37
EL PINO 2013 DÍA A DÍA Del 9 de agosto al 28 de septiembre	38



EL PINO 2013

Estimados/as lectores/as,
Aquí presentamos la 62ª edición del programa de la Fiesta del Pino 2013 con una publicación que recoge, de forma detallada, el calendario, información artículos e imágenes de los actos que desde mediados de agosto hasta finales de septiembre conforman la programación festiva, religiosa y deportiva de la festividad de Ntra. Sra. del Pino, Patrona de la Diócesis Canariense.

A pesar de los recortes presupuestarios y la austeridad que requieren el momento que vivimos, la Fiesta del Pino 2013 ofrece este año una completa programación de actividades que trata de llegar a todos los sectores de la población, como siempre se ha hecho, y de abarcar los distintos ámbitos de la tradición, la cultura, la diversión y el deporte.

Hay que reconocer que la preparación del programa de actividades de este año no ha sido nada fácil. En primer lugar, porque yo mismo me estrené como concejal de Festejos del Ayuntamiento de Teror hace poco menos de tres meses y, unas fiestas como El Pino requieren mucho tiempo. Y en segundo lugar, porque he llegado en un momento difícil de la economía, donde es comprensible que los recortes más fuertes se realicen en fiestas y actos lúdicos.

Sin embargo, hemos conseguido ajustarnos el cinturón y al mismo tiempo hacer un excelente programa gracias a la coordinación de las distintas áreas de Festejos, Cultura, Deportes, Participación, Juventud, Hacienda, Limpieza, Seguridad, Comunicación, Artesanía, Desarrollo Rural, Comercio, ... prácticamente todas las áreas, porque sin la implicación de todo el Ayuntamiento sería imposible sacar adelante unas fiestas de tanta envergadura. Pero además, es fundamental la colaboración de otras instituciones, como el Cabildo de Gran Canaria, el Gobierno de Canarias, los Ayuntamientos de la isla, la Delegación de Gobierno, los organismos de seguridad y emergencias y, sobre todo, de los muchos voluntarios que se implican para que la Fiesta del Pino sea cada año todo un éxito. Gracias a todos y todas.

Espero que este programa que tiene en sus manos sea de su agrado, y que lo disfrute. Le aseguro que desde el Ayuntamiento de Teror y desde la Concejalía de Festejos hemos puesto toda la ilusión y esfuerzo para ofrecerles lo mejor.



JORGE RODRÍGUEZ SÁNCHEZ
Concejal de Festejos
del Ayuntamiento de Teror

CELEBRAMOS LOS 25 AÑOS DEL TERESA DE BOLÍVAR

José Miguel Bravo de Laguna | PRESIDENTE DEL CABILDO DE GOBIERNO DE GRAN CANARIA



El Pino es para los gran canarios fiesta de devoción pero también de tradición y cultura. Como co-responsable de esta cita, cada año el Cabildo de Gran Canaria asume con ilusión y compromiso la organización de la romería-ofrenda en honor

a la Patrona de la Isla y el montaje de dos importantes eventos musicales: Festival Folclórico de Gran Canaria y Encuentro de Música Teresa de Bolívar.

Este último afronta en 2013 su 25º aniversario. Un cuarto de siglo en el que figuras de talla internacional (Lolo Panchos, Compay Segundo, Mercedes Sosa, Alberto Cortés, Armando Manzanero...) han pasado por la Villa Mariana gracias a esta iniciativa del Gobierno Insular.

Como saben, la efeméride coincide con una situación económica difícil que obliga a este Cabildo y al resto de administraciones a exprimir al máximo

“CON TODO, VOLVEMOS A HACER UN ESFUERZO PARA, OPTIMIZANDO LOS RECURSOS DISPONIBLES, LOGRAR EL RESULTADO DE SIEMPRE”.



LA VIRGEN NOS AGRADECE LAS MUESTRAS DE SOLIDARIDAD

Manuel Reyes Brito
PÁRROCO DE LA BASÍLICA DEL PINO



Un año más, nos convocan en Teror las Fiestas del Pino. Todo este año, a nivel de Iglesia universal, estamos celebrando el Año de la Fe, coincidiendo con el 50 aniversario de la apertura del Concilio Vaticano II. Nos sorprendió la renuncia del Papa Benedicto XVI, después de una vida entregada al servicio de la Iglesia, pero más nos sorprendió la elección del Papa Francisco. A nivel de Iglesia particular, celebramos los 20 años del Sínodo Diocesano, teniendo como marco el objetivo del Plan Diocesano para este curso: la Fe actúa por la caridad.

© Del documento, los autores. Digitalización realizada por UPEL-CEC. Biblioteca Universitaria, 2013

LA FIESTA DEL PINO LA HACEMOS ENTRE TODOS

Juan de Dios Ramos | ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE TEROR



“ESPERO QUE DISFRUTEN DE LA FIESTA Y QUE, ANTE CUALQUIER DIFICULTAD, ESTE MOMENTO LES SIRVA PARA SER MÁS FUERTES, PARA ENCONTRAR AMIGOS”.

por cada uno de los ciudadanos de la isla que, de forma particular, son partícipes en los distintos eventos y actos programados, principalmente en la Ofrenda Romería.

La Fiesta del Pino la hacemos entre todos. Sin la implicación de las distintas instituciones, de las empresas colaboradoras, de los distintos organismos, y en especial, del ejemplar comportamiento de las personas que cada mes de septiembre no fallan en su cita con la Patrona, la festividad de Ntra. Sra. del Pino no tendría el éxito que ha cosechado desde hace tantos años. Por eso, en estos momentos convulsos que vivimos, quiero hacer un llamamiento especial de responsabilidad y compromiso para que El Pino siga siendo un referente indiscutible de Gran Canaria y de los canarios.

Tengo que reconocer que el 2013 no ha sido un año tranquilo para el Ayuntamiento de Teror, y en especial para el Gobierno municipal. Sin embargo, sí hemos cumplido con nuestro compromiso de celebrar unas fiestas dignas y ajustadas a la realidad actual. Ante la falta de dinero, hemos puesto imaginación y mucho esfuerzo para ofrecerles un gran programa.

Espero que disfruten de la Fiesta y que, ante cualquier dificultad, este momento les sirva para ser más fuertes, para encontrar amigos, para poner en marcha nuevos proyectos, para tomar decisiones. En fin, que El Pino sea el momento que esperaba. Y Teror el lugar para conseguirlo. Felices Fiestas.

mo cada euro, también a la hora de organizar El Pino y sus actos.

Con todo, volvemos a hacer un esfuerzo para, optimizando los recursos disponibles, lograr el resultado de siempre. Lo demuestra la calidad de los artistas invitados este año al Encuentro: Braulio (al que reitero mi felicitación por haber recibido el Can de Plata en el Centenario de la Corporación que tengo el honor de presidir), La Trova y los venezolanos Linaje Llanero.

Por último, aprovecho para invitarles a participar en otras actividades organizadas este año por el Cabildo en el marco de las Fiestas del Pino: la exposición “Instrumentos del mundo” (del 31 de agosto al 13 de septiembre, en el Ayuntamiento de Teror) y el curso de bailes tradicionales (del 2 al 5 de septiembre, en la Casa de la Cultura), que, organizado por nuestra Escuela de Folclore, pone de manifiesto que sí se puede hacer más con menos, aprovechando medios propios para diversificar, más si cabe, un programa religioso y festivo tan especial para todos los grancanarios.

Vuelve la Fiesta del Pino, y con ella, Teror se convierte una vez más en el centro de encuentro de los canarios para celebrar la festividad de su Patrona. Y como siempre, desde el Ayuntamiento de Teror trabajamos intensamente en estas fechas para que cada uno de los ciudadanos, vecinos, peregrinos, visitantes y turistas, se lleven el mejor recuerdo de esta Fiesta.

No cabe duda de que El Pino es la gran Fiesta de la isla de Gran Canaria. En ella confluyen todos los municipios, representados no sólo por sus respectivos ayuntamientos, asociaciones, clubes, entidades, etc, sino

muestras de solidaridad durante el año, para compartir con los más necesitados. Antes de marcharnos, le pedimos su bendición y en silencio le decimos:

Bajo tu amparo nos acogemos, / Santa Madre de Dios: / no deseches las súplicas / que te dirigimos en nuestras necesidades; / antes bien, líbranos siempre de todo peligro, / ¡oh, Virgen gloriosa y bendita!. Felices Fiestas

“ANTE SU IMAGEN, SIGUEN VINIENDO MUCHOS DE SUS HIJOS, QUE ESTÁN SUFRIENDO LAS CONSECUENCIAS DEL PARO, LA POBREZA, LA PÉRDIDA DE LOS VALORES MORALES”.

Nuestro Obispo, en las Fiestas del Pino, presentó a la Virgen el trabajo pastoral y le llama como la Madre de alegría, porque fue una mujer creyente, llena de fe.

Caminar, edificar, construir y confesar la Fe en Cristo Crucificado, según nos ha dicho el Papa Francisco, ha sido la oración de petición de muchas personas durante el curso a la Virgen, para seguir trabajando por la Iglesia.

Ante su imagen, siguen viniendo muchos de sus hijos, que están sufriendo las consecuencias del paro, la pobreza, la pérdida de los valores morales. Descubren en la Virgen la Madre Misericordia.

Llegan al trono, la miran, y en silencio recitan una oración. Ella les escucha con cariño y como Madre siempre nos da algunos consejos.

La Virgen nos bendice. Nos agradece las ofrendas de la Romería y todas las

Teror y El Pino hace medio siglo

José Luis Yáñez Rodríguez | CRONISTA OFICIAL DE TEROR | cronistaoficial@teror.es



EL AÑO 1963 COMENZÓ EN TEROR CON LLUVIAS Y CON LLUVIAS CONCLUYÓ; PERO ENTRE LA PRIMICIA Y EL FINITO, NOS DEJÓ TODA UNA SERIE DE ACONTECIMIENTOS CULTURALES, SOCIALES Y POLÍTICOS QUE LE CONFIRIERON UNA NOTABILIDAD IMPORTANTE EN LA HISTORIA RECIENTE DE LA VILLA.

E DE TORMENTAS Y OTROS SUCESOS

El año 1963 comenzó con los últimos y violentos coletazos de una fuerte tormenta que, desde mediados del mes de diciembre del 62, había asolado toda Europa y llegado a las Canarias en la víspera de los Santos Inocentes. Tras siete horas ininterrumpidas de lluvias corrieron todos los barrancos de la isla, quedaron interrumpidas las comunicaciones con La Aldea, Mogán, Maspalomas, y las presas quedaron abastecidas por mucho tiempo. Pero en Teror, los fuertes vientos que acompañaron al agua desgajaron una enorme rama del árbol que centra la Plaza de N^o 5^a del Pino que, al caer, destruyó la columna que sostenía la Cruz Verde desmoronando el emotivo monumento.

Aquel enero del 63 también trajo una mala noticia para la pequeña historia de nuestro pueblo. Don Félix Aranda Arias, cordobés trasplantado a nuestras tierras y felizmente aquí enraizado, falleció en la madrugada del día 13. "Amigo de los toros, de la caza y sobre todo de la amistad...", tal como lo describiera Ervigio Díaz Bertrana, fue secretario del Juzgado terorense durante años, y no hubo evento social, cultural, político,... que, en la segunda década del siglo pasado, no lo tuviera a él como interviniente. Crónicas periodísticas, veladas musicales, libros (prologó "Teror" el libro que en 1918 publicara Francisco González Díaz) tuvieron siempre su firma como corresponsal periodístico en la Villa. Aquí había llegado desde Artenara y terminó en Santa Brígida, donde se jubiló.

En febrero falleció otro personaje importante de nuestra historia, el comerciante don Santiago Rivero Yáñez, que, con la fundación de su célebre Patronato sigue aún hoy en día cincuenta años más tarde, presente en los mentideros terorenses. Por algo será.



Momento de la Velada musical en el Pabellón Victoria de Teror, el 11 de septiembre de 1963.

Cuando don Santiago ya agonizaba y recibía las diarias visitas de Monseñor Socorro para que arreglara sus cosas con Dios y con el mundo, visitó la Villa el primero de los ilustres de aquel año -que en esto de insignes visitas andaba Teror por aquellas épocas sobrado a más no poder. El flamante ministro del Aire, teniente general don José Daniel Lacalle Larraga, vino principiando el mes de los gatos, para luego seguir a las cumbres isleñas.

Terminando el mes, en un muro o poyo situado en una zona cercana a la sacristía y salón parroquial, un grupo de obreros, que estaban realizando labores de acondicionamiento de la misma, se encontraron con la "sorpresa" de descubrir, encastrada en dicho poyo, una enorme pieza de cantería labrada en piedra de Teror, que terminó por ser la primera Pila Bautismal de la Villa y que hoy se encuentra en una de las dependencias de la Basílica.



Algo tenía que quedar para el pueblo llano... ¡Y he aquí que en abril cayó el gordo de la lotería en Teror, con la 4^a serie del número 24232!... pero las esperanzas de los terorenses fueron tan efímeras como humo de pajullo, porque el premio apareció en Las Palmas y quien lo compró nunca quiso identificarse. Dicen que ni sabía lo que tenía y al comunicarle en la administración "¡Cristiano, pero no está viendo que estos cuatro décimos están premiados con el "Gordo" y que le han correspondido casi medio millón de pesetas!", mi hombre se marchó raudamente para confirmar la noticia con un amigo y nunca más se supo. Quede aquí constancia de ello por si aún vive.



Firmas de los Reyes de España en el Libro de Visitas de la Basílica del Pino en 1963 (izd) y 1973 (der.)

No todo, obviamente, tenían que ser ilustres fallecidos o distinguidos visitantes.

¡Y siguieron las visitas!... Después de unos exitosos años de actuaciones por América, llegaron Mary Sánchez y su

grupo para agradecer favores y saludes; el Jefe de la Zona Aérea de Canarias y África Occidental Española, general don Alfonso Carrillo Durán; el Subsecretario de Agricultura, don Santiago Pardo Canalís; los marinos del "Amerigo Vespucci", buque escuela de la Marina Militar de Italia;...etc... y, por supuesto, entonces como ahora, los jugadores de la Unión Deportiva Las Palmas, acompañados del presidente Trujillo Febles y el entrenador Vicente Dauder. Todos, pidiendo y ofrendando, por razones diferentes, pero todos,...a Teror.

¡Y VINIERON LOS PRÍNCIPES!

Pero la visita más notable llegó con el estío. El miércoles, 26 de junio de 1963 llegaron la princesa Sofía de Grecia y su brillante esposo, el príncipe don Juan Carlos de Borbón. Se habían casado en Atenas el 14 de mayo de 1962 y la princesa venía embarazada de su primer vástago, la Infanta Elena. Habían llegado a la isla el día anterior; ella, en un DC militar desde la Base de Rota; él, a bordo de un helicóptero desde el crucero "Canarias".

Con todas las fuerzas vivas, civiles, militares y religiosas, esperándoles en la Plaza de Teror, llegaron al mediodía, recibieron saludos, el ramo de gladiolos blancos que la esposa del alcalde, doña Pilar Arencibia, entregó a doña Sofía, saludaron autoridades y pueblo, entraron a la Basílica, rezaron y subieron al Camarín; donde el príncipe entregó a la Virgen la Gran Cruz de la Orden de Carlos III, que personalmente colocó en el Manto de la Imagen. Luego firmaron como "Princesa de Asturias" y "Príncipe de Asturias", títulos que ya se encargaría Franco de invalidar y cambiar por el de "Príncipes de España". Luego marcharon a comer al Campo de Golf, lugar donde terminaban comiendo la mayoría de las autoridades que la Gran Canaria visitaban.

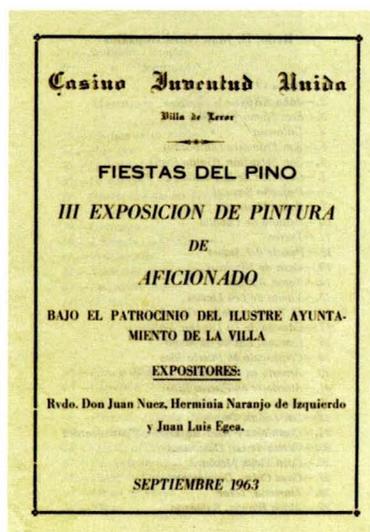
Pero, en llegando el verano, llegaba también en un símil de "eterno retorno", la colonia veraniega; cada vez más disminuida por los atractivos crecientes de los sures de la isla. La primera que retornaba, la pintora Yolanda Graziani, con sus mundos, sus estéticas, éticas y amistades al lado del barranco. Y luego, todos los demás, animando el estrecho y un tanto anodino mundillo cultural y social de la Villa Mariana.

Por las mismas fechas, la compañía Trasmediterránea, en ofrenda a la Patrona, comenzaba las pruebas de la nueva motonave que se incorporaba a su flota y que bautizaba como "Santa María del Pino".

LA OFRENDA DE UN BARCO Y EL ESTRENO DE CUATRO CANCIONES.

El 7 de septiembre de 1963, la Ofrenda se vio animada -dentro del ánimo que ya de por sí traen todos esa tarde y noche con el recorrido sobre asfalto de uno de los veleros míticos del deporte canario: el "Porteño". Hicieron promesa de traerlo si ganaban... y ganaron... Esas ofrendas en el ardor de la lucha traen estas consecuencias... Y las calles de Teror vieron el discurrir del Porteño cuya travesía describió perfectamente un poeta por entonces -H. Lugo-:

"Erase un bote andarín-en las rutas de la mar-y cansado de ganar-del uno al otro confín.-Harto de buscar sin fin-rivales a sus victorias-abrumado de sus glorias-quiso retirarse al fin.-Pero, de una isla hermana,-con la mejor intención-le vino la invitación-de "pega" una mañana-Y aquí la cosa más fina-es que aquel que lo retaba-no era como se esperaba-bote de vela latina.-¿Qué era un peso pesado-en contra de un peso pluma?-Había que estar en la Luna-para no estar enterado-Mas, bote de noble porte-de un refugio de valientes-demonstrar quiso a la gente-que ante todo es el deporte-Y pensando que perdía-hizo rumbo para allá-para reafirmar que acá-hay coraje e hidalguía.-Y luego que lo pensado-tuvo carácter de hecho-aquí volvió, pelo en pecho,-a continuar lo trazado-Y es que el bote, agrado-decido,-con tripulantes de tino,-quería ir peregrino-a ofrendar lo recogido.-Y una cosa que la guerra-sólo viera, sucedió,-y es que el bote-cito entró-por los caminos de tierra-Subió lomas y collados-y retorcidos senderos-con sus tripulantes fieros-y erguidos como soldados.-Y a la iglesia de Teror-llegaron una mañana-con paciencia franciscana-para la gloria de Dios.-De la Virgen, a los pies,-devotos depositaron-los trofeos que ganaron-para fama, honor y prez-Y aquí se acaba la historia-de este bote tan valiente-de cuya gesta, la gente-siempre guardará memoria"



DOS OBRAS DE TEATRO Y DOS ACTOS DEL CASINO

Las obras de teatro que animaron las expectativas de las fiestas de aquel año (y las de los muchos aficionados que en el Teror de hace medio siglo habían) fueron "Tierra de cuervos" de Orlando Hernández y "En el Risco está mi amor" de Víctor Doreste. La primera de ellas, premiada aquel año en el concurso organizado por Radio Las Palmas y el Teatro Insular de Cámara con el inicial título de "Como ráfaga de sangre", y con decorados del artista Carlos Morón, trajo a Teror un drama típico del autor de Agüimes, destacando, tal como dejara expuesto la crónica "el personaje coral del Destino, que interpretara el propio autor bajo la máscara de Moliere y donde el diálogo alcanza momentos de tensión en muchos pasajes que aunque literarios en exceso, los adornan expresiones muy acertadas (como por ejemplo la referente a la pérdida de la honra: "un trabón en un traje limpio"...) que con bastante observación personal arrojan frecuentes ecos de Lorca, Casona y Valle Inclán". Un auténtico y absoluto éxito, tal como lo fuera también la obra de Víctor Doreste que, al estilo de los dos sainetes estrenados anteriormente - "Ven acá, vino tintillo" y "La del manajo de tollos"- supo llevar al escenario (con un profundo respeto hacia lo nuestro) el humor, la socarrería, la idiosincrasia profunda de los tipos populares del país.

El Casino "Juventud Unida" programó para aquel año las terceras (y luego, últimas ediciones) de dos actos que en los inicios de la década se convirtieron en verdaderos referentes culturales de la Villa: el III Festival de Cine Aficionado de Teror y la III Exposición de Pintura Aficionada. El primero tenía aquel año un valor añadido: las películas, por aparecer en las bases, debían llevar banda sonora. Los premios, que fueron entregados a final de año, se concedieron a: el Pino de Oro a don Juan José Apolinario Cambreleng, con "El árbol petrificado, un documental religioso de exaltación a la Virgen del Pino, guión del autor, en el que incluyó dos composiciones poéticas, una de Ignacio Quintana Marrero -"Como un ave, María"- y otra de Agustín Millares Sall -"Como una bandada de pájaros"-; el Pino de Plata a don Abesinio Beltrá García con "Vacaciones en Gran Canaria"; y el Pino de Bronce a don Luis Hernández Solís con "La herencia de Adán". Infinidad de cuestiones, que fueron desde los enfrentamientos dentro de los administradores del Casino y alguna falta de relación con los poderes municipales dieron al traste con esta extraordinaria muestra del cine en Canarias a inicios de los 60.

(viene en página anterior)

Lo mismo ocurrió con la Exposición de Pintura Aficionada, que contó aquel año con las obras del sacerdote terorense Juan Nuez, las de la compositora y pintora Herminia Naranjo y las de un joven, entonces principiante, hoy una sólida realidad del arte canario aún felizmente entre nosotros, Juan Luis Egea.

UNA VELADA DE LUJO

La noche del 11 de septiembre del 63, organizado asimismo por el Casino, pero celebrado en el Pabellón Victoria, tuvo lugar una velada dedicada a la música y el divertimento, desde la clásica, al bolero, desde la folclórica a los sones modernos, aquella noche fue memorable. El programa ya de por sí, lo dice todo: con Antonio Peña como maestro de ceremonias actuaron el Cuarteto "Los Tranquilos", con la canción moderna; el dúo formado por Mary Carmen y Alicia Gómez, con canciones modernas; el conjunto "Los Navajos", jóvenes entusiasmados con sus guitarras eléctricas; Rafael Treviño y José Luis Vallejo, con la canción clásica; el "Conjunto Tropical", animando la noche con los sones de la lejana Cuba y como final el "Conjunto San Cristóbal" que, entre otras piezas, tuvieron el honor de estrenar la perla de la noche: cuatro nuevas canciones que Herminia Naranjo dedicaba a Teror, la Virgen y su fiesta. Éstas fueron "Noche del Pino", "Puente de Teror", "Fiesta en Teror" y "Mariquilla la Turrонера". La noche terminó con un merecidísimo homenaje a la compositora.

Y EN EL OTOÑO LLEGÓ EL GOBERNADOR CON INAUGURACIONES Y HONORES

En octubre vino el gobernador civil Antonio Avendaño Porrúa – al que le gustaba venir a Teror como a ninguno- y cerró el "año político" con una gloriosa jornada en la que recorrió todos los barrios inaugurando, haciendo gala de su buen talante, corta que te corta cintas. En el casco de la Villa inauguró la pavimentación de la calle Francisco Acosta Sarmiento, y la fase final de la calle Párroco Juan González. Además visitó la finca adquirida a la familia Sintes (en la actualidad parque, auditorio, aparcamientos, el depósito de agua de El Rincón, el estado de construcción de las viviendas de "San José Artesano" (las famosas Casas Baratas del barrio de Quevedo) ...) y la estación de aguas residuales (el tanque que tantos problemas dio al vecindario durante tres décadas)

Finalizando la visita entregó a don Manuel Ortega, alcalde, la Cruz de la Orden de Cisneros y a don Juan Suárez Ramos, la Medalla de la misma orden.

EPÍLOGO

Y el año terminó como empezó: con lluvias y la Cruz Verde aún por los suelos.

50 AÑOS NO ES NADA



Procesión con imagen de San Eduardo en la Calle Real. 1963



Nicanor Lezcano, premiado en Feria de Ganado. 1963



Alumnos/as del colegio de Dña. Catalina. 1963



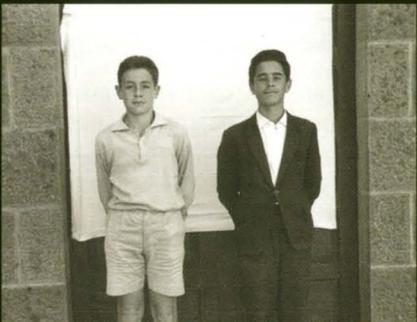
El equipo de fútbol de los Salesianos, el Inter, en el año 1963



Pucho Álvarez Guerra (izd.)



Fernando León y Carmelo Montesdeoca



Andrés Domínguez y Juan Antonio Suárez



Cándido González y Juan Francisco Domínguez



Carlos Acosta y José Agustín Benítez

LA CASA DE LA CULTURA DE TEROR MUESTRA DEL 14 AL 28 DE SEPTIEMBRE UNA SELECCIÓN DE **IMAGENES DE 1963** DEL FONDO FOTOGRÁFICO MUNICIPAL LEGADO POR EL DESAPARECIDO FOTÓGRAFO TERORENSE TEÓFILO FALCÓN SUAREZ.

“50 AÑOS NO ES NADA” ES EL TÍTULO DE ESTA EXPOSICIÓN, QUE SE PRESENTA COMO CONTINUACIÓN A LA MUESTRA ORGANIZADA EN 2008 “TEROR EN BLANCO Y NEGRO”, CONSTITUIDA TAMBIÉN CON IMÁGENES DE LA COLECCIÓN TEÓFILO FALCÓN.



50 AÑOS DESPUÉS. Juan Antonio Suárez, Juan Francisco Domínguez, Cándido González, Pucho Álvarez y Carmelo Montesdeoca (de izd. a der. y de arriba abajo)

LA EXHIBICIÓN **50 AÑOS NO ES NADA** OFRECE INSTANTÁNEAS QUE REFLEJAN EL DEVENIR DE TEROR Y DE SUS GENTES, HACE MEDIO SIGLO, EN SUS VARIADAS FACETAS COTIDIANAS Y EXTRAORDINARIAS. UNA MIRADA AL PASADO, QUE ALIMENTA LOS RECUERDOS DE SUS PROTAGONISTAS, COMO SON ALGUNOS DE ESOS NIÑOS DEL ANTIGUO COLEGIO DE LOS SALESIANOS EN TEROR, QUE APARECEN POSANDO EN LAS FOTOGRAFÍAS Y QUE REMEMORAN, 50 AÑOS DESPUÉS, COMO VIVÍAN LAS FIESTAS DEL PINO SIENDO ADOLESCENTES.

JOSÉ MIGUEL (PUCHO) ÁLVAREZ GUERRA. En esa época recuerdo que participaba en la organización de la Romería. Ayudaba al Sr. Talavera, que era el representante del Cabildo, sirviendo de enlace con las distintas delegaciones que venían. Me lo pasaba muy bien y vivía intensamente las fiestas del Pino.

CARMELO MONTESDEOCA ORTEGA. Me vienen imágenes de las cajas de turronecitos, de los cochitos, ... de los olores a calamares, de comer berberechos y chochos. Lo pasábamos de maravilla. Recuerdo como nos relacionábamos con el grupo de veraneantes de Las Palmas y nos divertíamos de una forma sana.

JUAN ANTONIO SUÁREZ PÉREZ. Recuerdo el ambiente de muchos vendedores que dormían en la calle y vendían mucha cestería. Me acuerdo lo bien que me lo pasaba en los cochitos y del ambiente festivo y de parranda por las noches.

CÁNDIDO GONZÁLEZ. Nos gustaba relacionarnos con la gente que venía de fuera de Teror. Había una simbiosis entre los jóvenes de aquí y los que llegaban de veraneo y formábamos una gran pandilla de todas las edades. Recuerdo como organizábamos nuestros guateques poniendo dinero en común y nos poníamos el *pick-up*.

JUAN FRANCISCO DOMÍNGUEZ. Me vienen a la cabeza muchos recuerdos de los ventorrillos con bidones de madera; de las tapas de berberechos y de cómo nos íbamos al Hotel Royal a ver a las chiquillas que venían de Las Palmas a pasar el verano.

MARGARITA RAMOS

ME GUSTA LA FIESTA EN LA CALLE, EL CONTACTO CON LA GENTE

1. Hacía varios años que un teroreño no pregonaba la Fiesta del Pino, y mucho menos una teroreña. ¿Sabía usted que es la primera mujer de Teror que pregonaba la festividad del Pino? ¿Se siente profeta en su tierra?

Mis sentimientos son de profunda gratitud al pueblo de Teror por haberme ofrecido la oportunidad de anunciar y pregonar las Fiestas del Pino en todos los rincones de las Islas Canarias. Con seguridad, en Teror hay muchas mujeres que están en perfectas condiciones de hacerlo. Todo va llegando.

2. Han sido pocas las mujeres pregoneras del Pino, en concreto usted ocupa el octavo lugar. ¿Algo que decir al respecto?

Las mujeres vamos ocupando nuevos territorios progresivamente. El acceso de las mujeres al mundo del trabajo, a la autonomía e independencia personal y profesional está convirtiéndose en determinante de nuestra ocupación de espacios tradicionalmente reservados en exclusiva a los varones. Ésta es una realidad imparable.

3. ¿Le resultó difícil aceptar este honor o tuvo reparos en un primer momento?

No, ningún reparo. Alegría, emoción y gratitud todo al mismo tiempo.

4. ¿Cuál será su mensaje fundamental en el anuncio de las Fiestas del Pino 2013?

Reconocimiento de los valores que la mujer, bajo el símbolo de la figura de María, están aportando y pueden aportar a la sociedad, tanto en lo público como en lo privado.

5. Aunque hace ya casi nueve meses que abandonó la vida política pública, ¿le preocupa que sus palabras sean interpretadas desde la política y no tanto desde su visión personal?

No tengo esa preocupación. La política no es otra cosa que la organización de la vida en común, en comunidad. Y en ese vasto campo, las valoraciones pueden ser muchas y de variada índole. Es así.

6. ¿Cuál ha sido la parte más complicada a la hora de preparar el pregón? ¿Y la que ha salido sola?

Quizá lo más difícil ha sido encontrar un hilo conductor a lo largo de todo el discurso: invitar a la Fiesta, anunciar la belleza y lo entrañable que puede resultar venir a Teror, pasear por Teror, disfrutar de sus hermosos rincones, revivir la alegría de las Fiestas del Pino y, al propio tiempo, utilizar el Pregón como vehículo de expresión de "aquello que se quiere decir". Y lo que se pretende decir se encuentra muy ligado a las preocupaciones de la gente que vive en Canarias, la falta de empleo, la pobreza, el miedo al fracaso de los jóvenes, etc. Cosas que están ahí y con las que convivimos cada día.

La parte que ha salido sola es la relativa



LA PRIMERA TEROREÑA PREGONERA DEL PINO

MARGARITA RAMOS QUINTANA nació en Teror, en el pueblo de Arbejales. Inició los estudios de Derecho en la Universidad de La Laguna, donde posteriormente se doctoró. Ha visitado universidades extranjeras y nacionales con objeto de realizar proyectos y experiencias en el campo de la investigación jurídica (Bologna, Lyon, St. Etienne, Salamanca) y ha publicado una numerosa obra con aportaciones en el campo del Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social. Participe de programas de formación de la Organización Internacional del Trabajo y experta en el campo de la evaluación de la investigación en España, fue Decana de la Facultad de Derecho, Directora del Departamento de Derecho Financiero y Derecho del Trabajo y Directora del Master en Prevención de Riesgos Laborales en la Universidad de La Laguna. En el año 2009 fue nombrada por el Gobierno de la nación asesora experta del Consejo Económico y Social de España. Entre 2011 y 2013 ocupó el cargo de Consejera de Empleo, Industria y Comercio del Gobierno de Canarias.

a la contextualización del Pregón en el tiempo presente. Una llamada a la confianza, a la esperanza en que lograremos remontar una situación de crisis como la actual. Mi propuesta es cambiar las circunstancias, pero también cambiar nosotros mismos. El pregón tiene una parte intimista indiscutible. Mirar hacia dentro es un buen ejercicio para afrontar toda crisis. Pero contiene una importante carga de valoración política, sin duda alguna.

7. ¿Tiene pensado dedicarlo a alguien?

Hay en él un reconocimiento a mi familia, la educación que nos dieron nuestros padres, tíos y abuelos, especialmente, con su ejemplo de vida. Una familia muy grande, muy variada, fuerte.

8. ¿Cómo le gusta disfrutar de la Fiesta del Pino? ¿Es usted más de Ofrenda-Romería y actos tradicionales, o de la parte lúdica y cultural de la fiesta?

Me gusta, sobre todo, la fiesta en la calle, disfrutar del encuentro y el contacto con la gente. Disfruto con la música. Las canciones que se cantan en las Fiestas del Pino despiertan ese poder evocador de los recuerdos del ayer. Es muy entrañable.

9. ¿Cree que la situación social y económica actual influye de alguna manera en la celebración?

Seguramente, sí. No será de extrañar que vengan muchos peregrinos, romeros y romeras este año a Teror para visitar a la Virgen y presentar ante ella las dificultades y adversidades personales y vitales. Y es un buen ejercicio. De vez en cuando hay que poner las dificultades “fuera de nuestro alcance” para que no nos atrapen, para que no nos vengzan. La gente siente ese “consuelo” que ofrece la figura de María, una mujer sólida y fuerte.

10. ¿Por qué recomendaría estar en la Fiesta del Pino a una persona que en estos momentos está pasando una mala racha?

Más allá de la dificultad y los problemas de la vida cotidiana, hay que lograr encontrar un espacio para la alegría y la fiesta. Hay que dejarlo todo y venir a la

Fiesta. Si se me permite la expresión, diría que cantar es “curativo”; bailar en la Plaza de Teror te libera de lastres innecesarios; en el encuentro con los demás nos sentimos protegidos y la gente de Teror sabe agasajar muy bien a peregrinos y visitantes. Hay ricas viandas, agua buena y fresca, buen chorizo, pan bien hecho, dulces exquisitos. ¿A qué esperamos?. Teror nos reclama.

11. Pregonar El Pino ¿Ha tenido un significado importante para usted?

Pues, sí. Desde el punto de vista humano ha sido, es y siempre lo recordaré como una grata experiencia. Una vuelta a las raíces. Un reencuentro con lo que siempre ha estado ahí, pero observado ahora de modo distinto. Con la mirada distante y amorosa del paso de los años. Muchas gracias, querido pueblo de Teror.



EL PREGÓN DE LA FIESTA DEL PINO SERÁ UN RECORRIDO POR LOS RECUERDOS EMOTIVOS DE LA INFANCIA Y ADOLESCENCIA VIVIDA EN TEROR; UNA INVITACIÓN A VISITAR Y CONOCER EN PROFUNDIDAD LA VILLA DE TEROR.

EL PREGÓN ESTÁ CONTEXTUALIZADO EN LA SITUACIÓN ACTUAL, ES UNA LLAMADA A LA ESPERANZA ANTE LAS DIFICULTADES QUE ATRAVESAMOS EN ESTE MOMENTO.

LES INVITO A DISFRUTAR DE LA FIESTA DE MARÍA, UNA FIESTA “CON NOMBRE DE MUJER”, UNA LLAMADA A ACUDIR A LA FIESTA DEL PINO, DISFRUTAR DE LA ALEGRÍA Y DEL ENCUENTRO CON LOS DEMÁS EN LAS CALLES Y PLAZAS DE TEROR.

Arbejales, la voluntad de un pueblo

Julio Sánchez Rodríguez | SACERDOTE E HISTORIADOR | www.juliosanchezrodriguez.com



EL 7 DE JUNIO DE 1940 EL OBISPO PILDAIN CREÓ LA PARROQUIA DEL CORAZÓN DE JESÚS EN ARBEJALES, DESMEMBRÁNDOSE DE LA DE NUESTRA SEÑORA DEL PINO. LAS DOS PARROQUIAS HAN ESTADO SIEMPRE UNIDAS EN LA DEVOCIÓN Y CULTO AL SAGRADO CORAZÓN. ESTE AÑO SE CONMEMORA EL SIGLO DE LA COLOCACIÓN DE LA PRIMERA PIEDRA DEL TEMPLO DE ARBEJALES.

Este año se ha conmemorado el centenario de la colocación de la primera piedra del templo del Sagrado Corazón de Jesús de Arbejales. El acto más emotivo fue el encuentro de los vecinos de los barrios de San Isidro y del Faro, portando las imágenes del Patrono de los Labradores y de Nuestra Señora de Fátima, con los vecinos de Arbejales, que esperaban a la puerta del templo junto a la imagen del Sagrado Corazón de Jesús. Allí estaba todo el pueblo, igual que cien años antes sus antepasados se reunieron en Llano Roque para celebrar la fiesta de la primera piedra.



Cuenta el libro de Crónicas, que en agosto de 1912 varios vecinos de Arbejales bajaron al palacio episcopal de Las Palmas de Gran Canaria con el fin de que el obispo don Adolfo Pérez Muñoz les diese licencia para construir un templo al Sagrado Corazón. El prelado les preguntó: “¿Tenéis mucho dinero para la obra?”. Y ellos contestaron: “Dinero sobra, porque tenemos la ayuda de Dios y la voluntad de todo un pueblo”. El obispo concedió la licencia y la primera piedra se bendijo y colocó el 18 de mayo de 1913.

EL PROMOTOR DE LA DEVOCIÓN al Corazón de Jesús en Teror y en Arbejales fue el cura párroco don Juan González Hernández. Para su difusión fundó el Apostolado de la Oración. Guiado por su lema “A Jesús por María”, concibió construir un templo al Sagrado Corazón de Jesús en Llano Roque. Un templo que fuese santuario de peregrinos, los mismos que acudían a venerar a la patrona Nuestra Señora del Pino. Adquirió para la iglesia de Teror una

nueva imagen del Corazón de Jesús. La antigua, comprada por su predecesor don Judas Dávila Hidalgo en 1880, la llevó don Juan a Arbejales para fomentar su culto. Los vecinos construyeron una pequeña capilla donde fue instalada para que los devotos rezaran y depositaran sus limosnas. La construcción del templo duró cinco años, gracias a la colaboración de los vecinos de los barrios de la zona y a las limosnas de muchas personas generosas de Teror y de otros lugares. Sería la primera iglesia de Canarias dedicada al Corazón de Jesús. Fue bendecida solemnemente por el obispo don Ángel Marquina el 29 de junio de 1918. Al día siguiente el prelado consagró la diócesis al Sagrado Corazón de Jesús.

El 7 de junio de 1940 el obispo don Antonio Pildain creó la parroquia del Corazón de Jesús en Arbejales, desmembrándose de la de Nuestra Señora del Pino. Las dos parroquias han estado siempre unidas en la devoción y culto al Sagrado Corazón. Como gesto

de estos vínculos, el 1 de junio de 1958 se trasladó desde Arbejales a Teror la imagen del Corazón de Jesús para conmemorar las bodas de oro del Apostolado de la Oración en la villa.

EL ARRAIGO DE LA DEVOCIÓN al Corazón de Jesús en las dos parroquias ha hecho posible que su devoción se haya mantenido floreciente hasta nuestros días. En el mes de junio Arbejales y la villa celebran sus fiestas con esplendor y fervor. El viernes después del domingo del Corpus, festividad litúrgica del Corazón de Jesús, es día festivo en el municipio. Los vecinos de Teror participan con entusiasmo en la confección de hermosas alfombras en las calles por donde ha de pasar en procesión la imagen del Corazón de Jesús. En Arbejales se celebra la fiesta el tercer domingo de junio. El barrio se engalana con los tradicionales arcos. La procesión es devota y solemne. Pero los momentos más emotivos son los actos de la bajada de la imagen al trono y la subida posterior al camarín.

CARMINA ALEMÁN

LA FIESTA DEL PINO ES MULTICOLOR

1. ¿Cómo surgió el cartel de la Fiesta del Pino y cuál fue su proceso de elaboración?

Quería transmitir en el cartel el verdadero sentir de este pueblo, por eso busqué información en la historia de estas fiestas, y más que nada, quería enfocarlo hacia la virgen, que creo es el eje central de toda la fiesta, creyente y no creyente se siente atraído por esta imagen. Me interesó mucho la historia de uno de los vestidos, "el vestido de Rogativas", por ser el que se confeccionó con las donaciones de los feligreses. Ese sería el motivo central del cartel, lo demás son elementos que envuelven a la madre, los peregrinos, y el enclave de todo lo que acontece en el mes de septiembre, que es la Basílica.

2. Si hubiese tenido más tiempo para la realización del cartel, ¿habría cambiado en algo la obra?

Creo que la idea la tuve clara desde el principio, el hecho de solo contar con escasos quince días para la realización del cartel, no hubiera modificado mucho la esencia del cartel.

3. En su trayectoria artística ha utilizado distintas técnicas y estilos. ¿Por qué ha elegido el óleo en esta ocasión?

Con el óleo quería plasmar todo lo que de color tienen las fiestas. La energía que fluye en este pueblo en septiem-

bre se tenía que transmitir con colores brillantes, nítidos... y eso me lo permite esta técnica.

4. ¿Tiene la Fiesta del Pino algún color especial?

No... Creo que es multicolor, si acaso predominaría el color amarillo, por la luz que vemos en todo momento alrededor de la Virgen y la Basílica.

5. ¿Qué supone para su trayectoria profesional este trabajo, como pintora y como docente?

Siempre es motivo de orgullo personal, que te propongan hacer este trabajo.

SI ACASO PREDOMINARA UN COLOR EN LA FIESTA DEL PINO, SERÍA EL AMARILLO, POR LA LUZ QUE VEMOS EN TODO MOMENTO ALREDEDOR DE LA VIRGEN Y DE LA BASÍLICA

ARTE Y DOCENCIA

CARMINA ALEMÁN MELIÁN, natural de Agüimes y afincada en Teror desde 1998, ha desarrollado su carrera artística principalmente a través de la docencia y la pintura, donde ha experimentado distintas técnicas, mostrando un especial interés por los materiales, texturas y pigmentos. Ha realizado diversas exposiciones colectivas e individuales en Teror y Las Palmas de Gran Canaria. Durante varios años ha impartido clases como monitora en la Universidad Popular de Teror, en el módulo de pintura al óleo y ha realizado algunas incursiones en la escultura, como la pieza "Atidamana", ubicada en la Plaza de la Alameda Pío XII, en Teror.

Máxime cuando convives diariamente con las gentes de este pueblo. Luego, es una mención importante en tu currículum.

6. ¿Qué elementos de la imagen del cartel le han dejado más satisfecha?

Me interesaba mucho hacer ver esa energía que creo que circula alrededor de la virgen, la que ella emite, y la que le transmiten todos los peregrinos, de ahí que la parte central sea el manto.

7. ¿Cómo le gusta vivir la Fiesta?

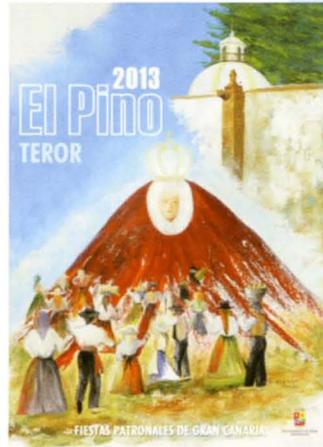
Me gusta vivirla con tranquilidad, aunque eso es muy difícil, porque se reúnen una inmensa cantidad de gente, no soy persona a la que le guste las aglomeraciones. Me gusta ver al peregrino que meses antes ya empieza a subir caminando a pagar sus promesas. Creo que este año, igual que aquel en el que "aquellos que donaron sus pocos dineros para confeccionar el traje a la virgen", va a ser un año con una cantidad de peregrinos importante, por los tiempos que vivimos.

8. ¿De qué actos disfruta más?

Quizás de ir caminando la víspera a

ver a la virgen.

ME INTERESABA MUCHO HACER VER ESA ENERGÍA QUE CREO QUE CIRCULA ALREDEDOR DE LA VIRGEN



9. ¿Qué le gustaría que transmitiera el cartel a quien lo observa?

Quisiera más que nada, que gustara. Cada uno le da su propio significado. Yo quería transmitir esa corriente de energía que se interrelaciona entre la virgen y los peregrinos que vienen a verla.

10. ¿Algún recuerdo especial de la Fiesta del Pino?

Las caminatas la víspera de las fiestas acompañando a mi madre.

**el cartel
EL PINO, UN VOLCÁN DE ENERGÍA**

El cartel de la Fiesta del Pino ha sido para Carmina Alemán "un trabajo de gran responsabilidad", donde ha querido mostrar cómo la Fiesta del Pino es un volcán de energía, tanto por lo que desprende la imagen de la Virgen del Pino, como por la atracción que tiene la Basílica y su entorno.

La pintura que ilustra el cartel ha sido realizada con óleo y acrílico, a un tamaño original de 50x70 cm. Uno de los elementos que la autora destaca en la obra es el color morado que cubre la imagen de la Virgen, que rememora el manto de las rogativas, fechado en 1754, y que es el más antiguo que se conserva en la Basílica. "Creo que este va a ser un año de muchas rogativas y peticiones, por eso he querido que estuviera presente de alguna manera", explica Carmina.

**VIDA
LA EXPOSICIÓN DEL PINO**

La autora del cartel de la Fiesta del Pino 2013, Carmina Alemán, presenta en la Casa de la Cultura de Teror una muestra de su última obra pictórica que recopila bajo el título "Vida". La exposición, que podrá ser visitada del 29 de agosto al 12 de septiembre (lunes a viernes de 12:00 a 14:00 y de 18:00 a 20:00; sábado y domingo de 12:00 a 14:00 h; el 7 y 8 de septiembre permanecerá cerrada), presenta una veintena de pinturas de técnica mixta y óleo, que representan paisajes, marinas y motivos que transmiten para la autora el fundamento de la "Vida".



Las obras de la exposición están inspiradas en distintos lugares de Canarias entre los que se incluye Teror y la Finca de Osorio. Carmina Alemán expuso por última vez en la

Casa de la Cultura de Teror en 2007, con una serie de "Paisajes áridos". Ahora sin embargo, en la exposición del Pino, sus paisajes están cargados de "Vida".



Hijos Predilectos e Insignias de Oro del Pino

EL AYUNTAMIENTO DE TEROR HARÁ ENTREGA EL 30 DE AGOSTO, TRAS LA LECTURA DEL PREGÓN DE LA FIESTA DEL PINO, DE LAS DISTINCIONES DE HIJOS PREDILECTOS A MARIA LUISA HERRERA, PRESIDENTA DE LA ASOCIACIÓN CANARIA DE CÁNCER DE MAMA Y GINECOLÓGICO, Y AL ESCRITOR Y PERIODISTA, CARLOS GUILLERMO DOMÍNGUEZ. ADEMÁS SE ENTREGARÁN LAS INSIGNIAS DE ORO DEL AYUNTAMIENTO A LA BANDA DE MÚSICA DE TEROR, AL RANCHO DE ÁNIMAS DE ARBEJALES-TEROR, Y A LAS EMPRESAS DE EMBUTIDOS TRADICIONALES DE TEROR, "LOS NUECES", "CARB" Y "TERORERO".

MARISA HERRERA

HIJA PREDILECTA

Una incansable luchadora

María Luisa Herrera Ramos, (Teror, 1948) fundó en diciembre de 2001 la Asociación Canaria de Cáncer de Mama y Ginecológico, una entidad sin ánimo de lucro, cuya finalidad es complementar las actuaciones de las instituciones ya existentes, centrándose en el desarrollo del apoyo social y emocional para que la mujer alcance una mejor calidad de vida y bienestar en la promoción de la salud, extendiendo las actividades de la Asociación no sólo a las mujeres afectadas y familiares, sino a la totalidad de la población de la Comunidad Autónoma Canaria:

Marisa Herrera ha sido una mujer comprometida con su realidad personal y social, y muestra de ello es su compromiso con la tarea divulgativa del cáncer de mama y de los avances que se han logrado en esta materia, tanto en el ámbito preventivo, como en los tratamientos más avanzados, gestionado bajo el amparo de la Asociación Canaria de Cáncer de Mama y Ginecológico, de la cual es Presidenta.

Es una mujer de gran valía por su calidad humana, su capacidad altruista y solidaria, y especialmente por su

perseverancia con las Administraciones Públicas con el fin de resaltar las enfermedades que atañen especialmente a mujeres en las agendas políticas de gobiernos locales, insulares y regionales. Pero sin lugar a dudas, es una mujer comprometida con eliminar las barreras y las desigualdades existentes en todos los ámbitos de la vida y específicamente en el ámbito de la salud.



"Es un privilegio recibir esta distinción. Siempre he sido una persona arraigada a la tierra y Teror es lo mejor del mundo, el lugar en el que nací y me crié con mis padres y mis abuelos. Ser Hija Predilecta es algo que me llena tanto emocionalmente, que es lo más grande que me ha podido pasar en la vida. Quiero dedicar a mis padres, ya fallecidos, esta distinción, porque fueron ellos realmente los que me inculcaron los valores que aquí se me reconocen"
Marisa Herrera

CARLOS GUILLERMO

HIJO PREDILECTO

Un escritor internacional

Carlos Guillermo Domínguez Hernández (Teror, 1925) es escritor y periodista, especialista en Información Infantil y Juvenil por la Escuela Oficial de Periodismo. Es Técnico de Radiodifusión, Especialista en Programación. Creó y dirigió en Las Palmas de Gran Canaria la Agrupación Juvenil Albor. Ingresó en la Sociedad General de Autores de España en 1956. En televisión, creó diferentes espacios. Fue fundador y primer director de la Revista Aguayo de La Caja Insular de Ahorros, en 1970. Fue Secretario de la Asociación de la Prensa de Las Palmas en 1985, y Jefe del Gabinete de Prensa de la Caja de Canarias



"Aunque he recibido muchos premios en Canarias e internacionalmente, no hay nada que me haga tan feliz como ser Hijo Predilecto de Teror. Es una de las satisfacciones más grandes de mi vida"
Carlos Guillermo Domínguez



hasta octubre de 1986 año en que adelanta su jubilación para dedicarse por entero a la Literatura.

Carlos Guillermo Domínguez Hernández es uno de nuestros grandes escritores canarios que ha llevado el nombre de Teror, donde dio sus primeros pasos, a todos aquellos lugares que se han hecho eco de su intensa obra. La amplia creación literaria de Carlos Guillermo es conocida en Europa, América y Oceanía. El orgullo de ser canario y, principalmente terorense, ha brillado en sus escritos y actualmente posee un hermoso legado literario que le hace merecedor de cualquier reconocimiento público. Además de su calidad humana, su sencillez y su humildad que lo convierten en una persona cercana siempre dispuesta a colaborar en cualquier evento relacionado con el complejo mundo de las letras. Tiene en su haber un gran número de publicaciones, premios y reconocimientos.



“Esta distinción es un orgullo y un mérito al trabajo realizado durante tantos años, desde que tenía 21 años. Agradezco este reconocimiento por parte del Ayuntamiento”
Carlos Henríquez Pérez



“Esta Insignia de Oro es un premio al trabajo y también un reconocimiento a nuestro abuelo, que impulsó esta empresa, y que tanta fama ha dado a Teror”.
Hermanos Nuez Marrero



“Es un reconocimiento importante del que me siento orgulloso, después de tantos años trabajando y llevando el nombre de Teror por todos los rincones de Canarias”.
Blas Sánchez Domínguez

en la calle Fuente de la Higuera y desde allí, los tres hermanos Nuez Marrero - José, Gonzalo y Alberto-, nietos de Pepito, se encargan de que la marca “Los Nueces” continúe por mucho tiempo ofreciendo productos de calidad artesanal únicos .

Embutidos CarB

INSIGNIA DE ORO

Desde los años 60 en el mercado

La fábrica de embutidos “CarB” inició su andadura en Teror en 1962, creada por Carmelo Pérez Domínguez con el nombre primero de CarBel. Poco tiempo después de su creación, la fábrica fue traspasada al que sigue siendo su actual propietario, Carlos Henríquez Pérez, quien desde entonces ha manteniendo el sabor y las peculiaridades de los productos de charcutería de Teror incluyendo además, sobrasada y chorizo parrillero. Carlos Henríquez, junto a sus hijos Juan Carlos y José Aníbal (en la foto) han conseguido que el chorizo de Teror sea conocido no solo en las siete islas, sino en diferentes puntos de la geografía peninsular.

Embutidos LOS NUECES

INSIGNIA DE ORO

Desde hace varias generaciones

La fábrica de embutidos “Los Nueces” es una empresa eminentemente familiar, líder en las islas, que lleva cuatro generaciones conservando con dedicación unas recetas que contribuyen a que sus productos tengan ese peculiar sabor que los hace tan especiales. Su origen se remonta a los años 30 del pasado siglo y a José Manuel (Pepito) Nuez González (1907-1999). Desde muy joven fue un trabajador del campo y de la industria cárnica, siguiendo el oficio de su padre, convirtiéndose en fundador-promotor de los conocidos “Chorizos de Teror” y de morcillas dulces que tanto han contribuido a expandir y enaltecer el nombre de Teror. La empresa, respaldada por una trayectoria de casi 80 años en el mercado, está situada actualmente

Embutidos TERORERO

INSIGNIA DE ORO

Un cuarto de siglo en auge

La empresa de Embutidos “Terorero” fue creada por Blas Sánchez Domínguez en 1987, tras una larga experiencia de trabajo y aprendizaje en las carnicerías de “Los Nueces”, y teniendo como maestro a Pepito Nuez. Desde los catorce años, Blas tuvo claro que deseaba crear su propia empresa y, después de conseguir unos ahorros, creó su propio negocio con 31 años. En la actualidad no solo elabora el tradicional y exquisito chorizo de Teror sino que además, fabrica chorizos parrilleros, sobrasada, chistorras y morcillas.



BANDA DE MÚSICA

INSIGNIA DE ORO

Una agrupación con historia

La Banda de Música de Teror inició su andadura oficialmente el 23 de febrero de 1885, consolidándose como la formación más veterana del municipio y de las de más larga trayectoria dentro de la isla. Varios directores han alzado la batuta en la Banda de música de Teror, enriqueciendo con sus enseñanzas a todos sus componentes y transmitiendo esa sensibilidad musical que ha hecho que muchos jóvenes continúen sus estudios musicales y decidan ampliar conocimientos recibiendo una formación más amplia y especializada en distintos conservatorios internacionales.

En su trayectoria de 128 años ha ido creciendo musicalmente, enriqueciendo el patrimonio musical del municipio de Teror y alzando su nombre en cada uno de los rincones de las islas en los que han sido invitados para participar en encuentros de bandas y eventos de índole religiosa. No menos importante es el hecho de ser banda fundadora e integrante de la Federación Gran Canaria de Bandas y miembro de la Federación Regional "Amigos de las Bandas de Música".



"Sin lugar a dudas, estamos ante uno de los momentos más importantes en la historia de la Banda de Música de Teror. Este acto, no solo reconoce la labor pasada y presente de esta institución, sino que constituye un verdadero estímulo para su futuro". Oscar Sánchez, Director de Banda de Música de Teror

por las almas del Purgatorio, a la vez que divulgaban el Evangelio, llegando a las zonas más inaccesibles de la accidentada geografía isleña. La pervivencia del Rancho de Ánimas Arbejales-Teror hasta la actualidad hay que atribuirlo al tesón, a la devoción religiosa, al arraigo a las tradiciones y a la identificación con un legado transmitido a lo largo de los siglos, de generación en generación.

Actualmente, el Rancho de Ánimas Arbejales-Teror lo componen alrededor de 25 personas, con una apreciable presencia de mujeres, una innovación que se introdujo en la década de los años ochenta del pasado siglo apoyando y fortaleciendo al colectivo en momentos difíciles. La mayoría de sus componentes han vivido el Rancho desde su infancia y han tenido familiares en el mismo.

"Esta distinción es una cosa grande para el Rancho. Es un premio hecho al trabajo de muchos años de sacrificio que no siempre es valorado como se merece y que no se paga con dinero". José Rivero. Ranchero Mayor

BANCHO DE ANIMAS

INSIGNIA DE ORO

Una tradición que perdura

El Rancho de Ánimas es una de las manifestaciones de la cultura popular más antiguas que se conservan en la actualidad. Su principal misión era recaudar limosna para pagar misas



Representantes del Jefe de Estado en El Pino

Sebastián Sarmiento PERIODISTA Y PREGONERO DEL PINO EN 2003 chano.sarmiento@hotmail.com



UNO DE LOS PUNTOS TRADICIONALES DE LAS FIESTAS EN HONOR A NUESTRA SEÑORA DEL PINO, PATRONA DE LA DIÓCESIS CANARIENSE HA ESTADO, SOBRE TODO EN LOS ÚLTIMOS SESENTA AÑOS, EN LA DESIGNACIÓN DEL REPRESENTANTE DEL JEFE DEL ESTADO, COSTUMBRE QUE SE IMPUSO FUNDAMENTALMENTE TRAS LA LLEGADA DEL PÁRROCO DON ANTONIO SOCORRO LANTIGUA, SACERDOTE QUE POR OTRO LADO FUE EL IMPULSOR DE LOS GRANDES FASTOS PATRONALES AL MENOS COMO HOY LOS CONOCEMOS.

Gracias a los buenos oficios "diplomáticos" de Monseñor Socorro Lantigua, la fiesta de la Virgen del Pino traspasó los límites del Archipiélago despertando su interés por el resto del estado, de forma que en una de las tantas visitas de personajes egregios nacionales a Teror, Monseñor Socorro dejó caer la idea de que la alta jefatura del estado estuviera presente en tan importantes fiestas. En 1954, el Generalísimo Franco visita las islas, y por supuesto se acercó a la Villa Mariana, donde fue recibido de forma calurosa por sus habitantes. Fue en esta ocasión cuando el Rector del Santuario, Socorro Lantigua, le habló de la historia de la Virgen del Pino, invitándole a su vez a que compartiera con el pueblo terorense los actos de la Festividad de Ntra. Sra del Pino, cada 8 de septiembre.

Ante la imposibilidad de trasladarse cada año a Gran Canaria para tal singular acontecimiento religioso, se pensó en la figura de un representante del Jefe del Estado como ya se hacía en otras regiones españolas como era, entre otros, el caso de Santiago de Compostela, Patrón de España; la Virgen del Pilar, en Zaragoza; Guadalupe en Extremadura o la de Monserrat, en Cataluña.

ESTA FIGURA DEL REPRESENTANTE de su S.E. el Jefe del Estado arranca desde la década de los cuarenta del pasado siglo. En tiempos de la Dictadura franquista, la representación oficial del Jefe del Estado recayó siempre en figuras militares. La recepción al representante de "S. E. el Jefe del Estado y Caudillo de

España, Generalísimo Franco" -expresiones que se mencionan en programas y prensa de la época- tenía lugar en el pórtico del Santuario a cargo del Obispo de la Diócesis, clero parroquial, autoridades y jerarquías locales. En esta etapa franquista, eran designados "por la Casa Militar de su Excelencia" los militares de mayor rango bien a nivel regional o provincial. Así por ejemplo, en 1948, fue designado el Comandante General de la Base Naval de Canarias, vicealmirante Fausto Escrigas Cruz, quien repetiría en años siguientes. En 1955 se designó como representante del dictador al Gobernador Civil de Las Palmas de entonces, Santiago Guillén Moreno.

Militar de Las Palmas. Como decimos en tiempos de la dictadura fueron designados también los Capitanes Generales de Canarias, o bien los Generales-Jefes de las Zonas Aérea y Naval de Canarias.

TRAS EL FALLECIMIENTO DE FRANCO, la representación oficial pasó a ser designada por la Casa Real, aunque seguirían siendo militares. Así en 1976, "el representante de S. M. el Rey de España" recayó en el General de División Antonio Elícegui Prieto, Jefe de Tropas y Gobernador Militar de Las Palmas. En 1977, recaería la representación en el Vicealmirante, Comandante General de la Zona Marítima de Canarias, José Caamaño;



El Presidente del Gobierno de Canarias en representación de SM el Rey.

En ese año se conmemoraban las Bodas de Oro de la Coronación Canónica de la imagen del Pino. Al año siguiente volverían los militares a representar a Franco en las fiestas patronales del Pino. Ese año, 1956, ostentó la representación oficial del Jefe del Estado Mariano Gómez Zamalloa, General Gobernador

en 1978, en el General de División de la Zona Aérea de Canarias, Emiliano Barañano Martínez. Y así se irían designando a representantes de los tres Ejércitos hasta el año 1988, que se pondría fin a los militares con la designación del Jefe del Mando Aéreo de Canarias y Jefe de su Zona Aérea, Alfredo Chamorro Chapinal.

LA VIRGEN DEL PINO Y LA FAMILIA REAL

SERÍA A PARTIR DE 1989 cuando la representación real recaerá en personalidades civiles. Ese año sería designado el Presidente del Gobierno de Canarias, el centrista Lorenzo Olarte Cullen. Al año siguiente, en 1990, la designación recaería en el Presidente del Tribunal de Justicia de Canarias, José Mateo Díaz. En 1991, será el socialista Jerónimo Saavedra Acevedo, como presidente de la Comunidad Autónoma de Canarias. En el 92, fue designado el Delegado del Gobierno en Canarias y Gobernador Civil de Las Palmas, Anastasio Travieso Quintana.

A continuación y por seis años consecutivos lo sería el nacionalista Manuel Hermoso Rojas. Posteriormente, entre los años 1999 y el 2002 (cuatro mandatos) ostentaría la representación del Rey don Juan Carlos, el también nacionalista Román Rodríguez.

Los cuatro años siguientes, entre el 2003 y el 2006 (cuatro mandatos) sería designado el nacionalista Adán Martín Meniz, para llegar a la etapa actual (desde el año 2007) en la que ha ostentado la representación real, el también nacionalista Paulino Rivero Baute.

La representación de los designados implica la asistencia, en un lugar destacado del templo, a la celebración de la solemne Pontifical y posterior procesión de la imagen de la Virgen del Pino por las calles aledañas al Santuario. Hasta ahora ha habido una relación respetuosa entre los miembros de la curia eclesiástica y las autoridades civiles, en especial con el representante de la Casa real.

Solo en una ocasión (2001) hubo que lamentar un incidente entre el celebrante y las autoridades, cuando Monseñor Ramón Echarren, tras la celebración de la Eucaristía, "reprendió" a los políticos su comportamiento durante el acto religioso, al entender el Prelado que aquellos no observaron el respeto debido en la misa, con comentarios entre ellos. Un incidente que tuvo su correspondiente "eco" en los medios de comunicación, del día siguiente.

En sus diferentes estancias en Gran Canaria, los principales miembros de la Familia real española, desde el siglo XX, han visitado el Santuario-Basilica de Nuestra Señora del Pino en la Villa de Teror. Aunque D. Alfonso XIII realizara la primera visita oficial de un Rey de España a canarias, este monarca no se acercó a la Basilica del Pino en Teror, durante su estancia en la isla de Gran Canaria. De seguro que en el Obispado, en Las Palmas de Gran canaria, donde se hospedó los días que permaneció en la isla, el Prelado de entonces le hablaría de la Patrona de Gran Canaria y se llevaría una idea de la devoción popular hacia su virgen. Después lo hizo el padre del actual Rey, Don Juan de Borbón con doña María de las Mercedes. Posteriormente serían Don Juan Carlos y Doña Sofía, en dos ocasiones, primero como Príncipes y luego ya como Reyes de España. Fue una visita que aún perdura en el recuerdo de los habitantes de la Villa. Los actuales Príncipes de Asturias, Don Felipe y Doña Letizia también lo han hecho, permaneciendo en sus retinas el fervor y religiosidad del pueblo grancanario hacia su Virgen del Pino. Sentimientos que han hecho patentes a posteriori en las distintas audiencias concedidas a los miembros de la corporación teroreña y otras instituciones grancanarias.

A pesar de la mala "prensa" de la Monarquía española en estos momentos la devoción a la Virgen por parte de la familia real a lo largo de la historia no se acaba ahí en lo expresado anteriormente. Así se constata en los relatos del que fuera cronista de la Villa de Teror, Manuel Picar y Morales, quien nos ha dejado una referencia de la devoción de algunos Reyes a la virgen grancanaria. Y lo vemos en una curiosa cita que encontramos en la portada del periódico "La Provincia", del 8 de septiembre de 1948. Esta devoción a la Patrona de Gran Canaria por parte de los Reyes de España para el cronista Picar y Morales es "una tradición enteramente desconocida en Canarias, pero no así en Aranjuez donde la compulsé en agosto de 1904".

Nuestro mencionado cronista teroreño refiere el caso ocurrido en 1753, en el que la Virgen del Pino "tal cual existe en la señorial Villa de Teror, fue adorada por el Rey don Fernando VI de Castilla, viéndola milagrosamente". Esta devoción real hacia el Pino provino al parecer del entonces Obispo de Canarias, Pedro Manuel Dávila y Cárdenas, tras su traslado de las islas a Plasencia en 1739 habló al Rey Felipe V de lo milagroso de esta imagen. "Desde entonces el Católico Monarca hizo propósito de visitarla en su santuario mismo". Siete años después fallecería el Rey sin haber logrado sus deseos..."

Esta misma intención, según Picar y Morales, la tuvo su hijo y sucesor, Fernando VI de Castilla y que por razones de salud tampoco pudo hacer realidad. "Pero", añade en sus reseñas el cronista teroreño, "con más fortuna que su padre... vio y adoró la imagen de la Virgen realmente, como dice la tradición". Todo ocurriría el 11 de enero de 1739 tras la firma de la paz entre la Corte de Madrid y Roma. El Rey Fernando se



había trasladado desde Villaviciosa de Odón al Real sitio de Aranjuez para oír un portentoso clavicordio. Ese día se celebraba "Misa de gracias en la capilla de Felipe II, a la cual asistía el Rey por haberse aplacado las rivalidades entre Francia e Inglaterra que tanto perjudicaban a España, haciéndola blanco de sus disensiones". En este punto, añade el cronista este comentario: "En el momento del Ofertorio apareció prodigiosamente sobre el lábaro bordado en la cortina que cubría el altar, la vera imagen de la Virgen del Pino tal como se le da culto en la Iglesia de Teror".

El relato del cronista concluye señalando que "el Rey quedó extasiado en su adoración y el Ministro Somodevilla que le acompañaba, vió desaparecer la imagen entre humo incensado" mientras el contratador italiano Farinelli "cantaba sublimemente en reverencia del prodigio". Ante este presunto milagro mariano, "la servidumbre de Palacio decía después en romance: A Aranjuez/ La Virgen del Pino/ Por esta sola vez/ de Canarias vino".

La nota de este cronista teroreño, aparecida en la portada de "La Provincia" (8-9-1948) se remata con este comentario: "Quede así la cosa como está, que a nadie perjudica; y si hubiere algún impugnador, yo le contaré de otra manera que los Reyes han dejado sus bastones y sus espadas en Monserrat y en Zaragoza".

Con ello se pone de manifiesto que sea o no realidad esta historia, los mencionados Reyes tuvieron conocimiento de la existencia de la Virgen del Pino de Teror y del fervor que esta imagen milagrosa ha despertado siempre en el pueblo canario.

El Encuentro Teresa Bolívar celebra sus 25 años

TEROR SIEMPRE HA SIDO UN ESCENARIO PERMEABLE A LOS SONIDOS DE LOS ECOS POPULARES. COMO HOMENAJE A LA QUE FUERA SEGUNDA ESPOSA DEL LIBERTADOR SIMÓN BOLÍVAR, DESCENDIENTE DE HIJOS DE TEROR, SE CELEBRA EN LA VILLA MARIANA DE TEROR DESDE HACE 25 AÑOS, EL ENCUENTRO DE MÚSICA TERESA DE BOLÍVAR, IMPULSADO EN 1989 POR EL CABILDO GRANCANARIO CON LA FINALIDAD DE OFRECER A LA CIUDADANÍA UNA PERSPECTIVA GENÉRICA DE LOS MOVIMIENTOS Y MÚSICOS PERTENECIENTES A LAS ORILLAS ATLÁNTICAS DE AMÉRICA LATINA Y ESPAÑA CON LAS QUE CANARIAS HA ESTADO HISTÓRICAMENTE EMPARENTADA.

1989 - 2013

1989 Albita Rodríguez (Cuba) / Ali Guilino y Polin-Mia (Venezuela) 1990 Son Montuno (Canarias) / Lilia Vera (Venezuela) / Trío de Tango con Alberto Silva, Oswaldo Larea y Oscar Guida (Argentina) 1991 Cuarteto Patria (Cuba) / Cecilia Todd (Venezuela) / Trío Platino (Canarias) 1992 Sangre de Cóndor (Canarias) / Ecos del Tivoli (Cuba) / Simón Díaz (Venezuela) 1993 Quintayprima (Canarias) / Los Viejos (Canarias) / Quinteto Cantaclaro (Venezuela) 1994 El Cuarteto/Malevaje 1995 Cantores de Quillahuasi (Argentina) / Los Granjeros (Canarias) / Quinta Criolla (Venezuela y Paraguay) / Gema 4 (Cuba) 1996 Los Guanches (Cuba) / Domingo Rodríguez "El Colorao" (Canarias) / El trío Taiza (Canarias) / Olga Manzano (Argentina) / Tomasita y Raúl (Cuba) 1997 M³ Dolores Pradera / Los Sabandeños (Canarias) / Calchakis y Soledad Bravo 1998 Lucrecia / La Vieja Trova Santiaguera (Cuba) / Los Panchos / El Mariachi Los Tecolotes 1999 Vrandan / Los Gofiones / José Antonio Ramos / Buenos Aires Tango 2000 Carlos Cano / Marcelo Mercadante / Quinteto Porteño / Familia Valera Miranda / Troveros de Asieta 2001 Mariachi Jalisco (México) / Ynarhu (Venezuela) / Mercedes Sosa (Argentina) / Fuerte Ventura (Canarias) 2002 La Parranda de Cantadores / Gualberto Ibarreto / Damas Canarias / Serenata Guayanesa 2003 La Parranda de Teror / Changú de Guantánamo (Cuba) / Los Andarregos (Argentina) / Mapeyé (Puerto Rico) / Quilapayún (Chile) 2004 Héctor Hernández (Venezuela) / Música Llanera Venezolana (Venezuela) / Inti Illimani (Chile) / Payadores (Uruguay y Argentina) / Opuá 4 (Argentina) 2005 Peteco Carabajal (Argentina) / Un canto Chalchalero (Argentina) / Guillermo Velásquez (México) / Los Leones de la Sierra de Xichú (México) / Troveros de Asieta (México) / Tamazula (México) 2006 Duo Salténo (Argentina) Islas y Versos (Cuba, Puerto Rico, Venezuela y Canarias) / La Trova (Canarias) / Armando Manzanero (México) 2007 Clave de Son (Canarias) / Alberto Cortez (Argentina) / Altura (Perú) / Illapu (Chile) 2008 Adriana Varela (Argentina) / La Parranda de Teror (Canarias) / Marivi Cabo (Canarias) / Mariachi Mezcat (México) 2009 Tiempo de Canto / Fabiola / Cielo Rojo / Abelardo García "El Tormento" / Colorao Quinteto 2010 Los Granjeros (Canarias) / Mirian Penela (Argentina) / Natalia Palacios (Canarias) / Los Gofiones (Canarias) 2011 Los que no Escarmientan (Canarias) / Luis Morera (La Palma) / Patricia Muñoz (Tenerife) / Marcela Morelo (Argentina) 2012 Parranda Aragueaney / Edwin Colón Zayas (Puerto Rico) / Gustavo Colina (Venezuela) / Pedro Manuel Afonso (Canarias) / Domingo Rodríguez El Colorao (Canarias) 2013 Braulio (Canarias) / Linaje Llanero (Venezuela) / La Trova (Canarias)

El Encuentro de Música Teresa de Bolívar de Teror se ha consolidado, junto a Festival Sabandeño que tiene lugar en La Laguna, como uno de los eventos musicales más arraigados y de mayor trayectoria de cuantos tienen lugar en España alrededor de la música popular. Los fuertes y sólidos vínculos culturales que han perdurado entre las dos orillas de América y Canarias, se han materializado sobre el escenario del Encuentro de Música Teresa de Bolívar, por el que han desfilado desde su primera edición impulsada a finales de la década de los ochenta, más de 190 artistas ofreciéndonos lo más representativo de la música de sus respectivos pueblos.

Se calcula que más de 150 mil personas han disfrutado de sus sucesivas convocatorias, que han presentado en estos 25 años periodistas o folcloristas como Pedro Grimón, Antonio Betancor, Domingo Rodríguez, David Peñate, Yeray Rodríguez, Saulo Domínguez o Mónica González.

MUCHOS HAN SIDO LOS ARTISTAS que hasta la fecha han formado parte de los carteles de este encuentro. Cantantes indiscutibles del acervo músico popular de América y España como Carlos Cano, Carlos Montero, Mercedes Sosa, Simón Díaz, Compay Segundo, Armando Manzanero, Albita Rodríguez, Alberto Cortez, Soledad Bravo, Pateco Carabajal,

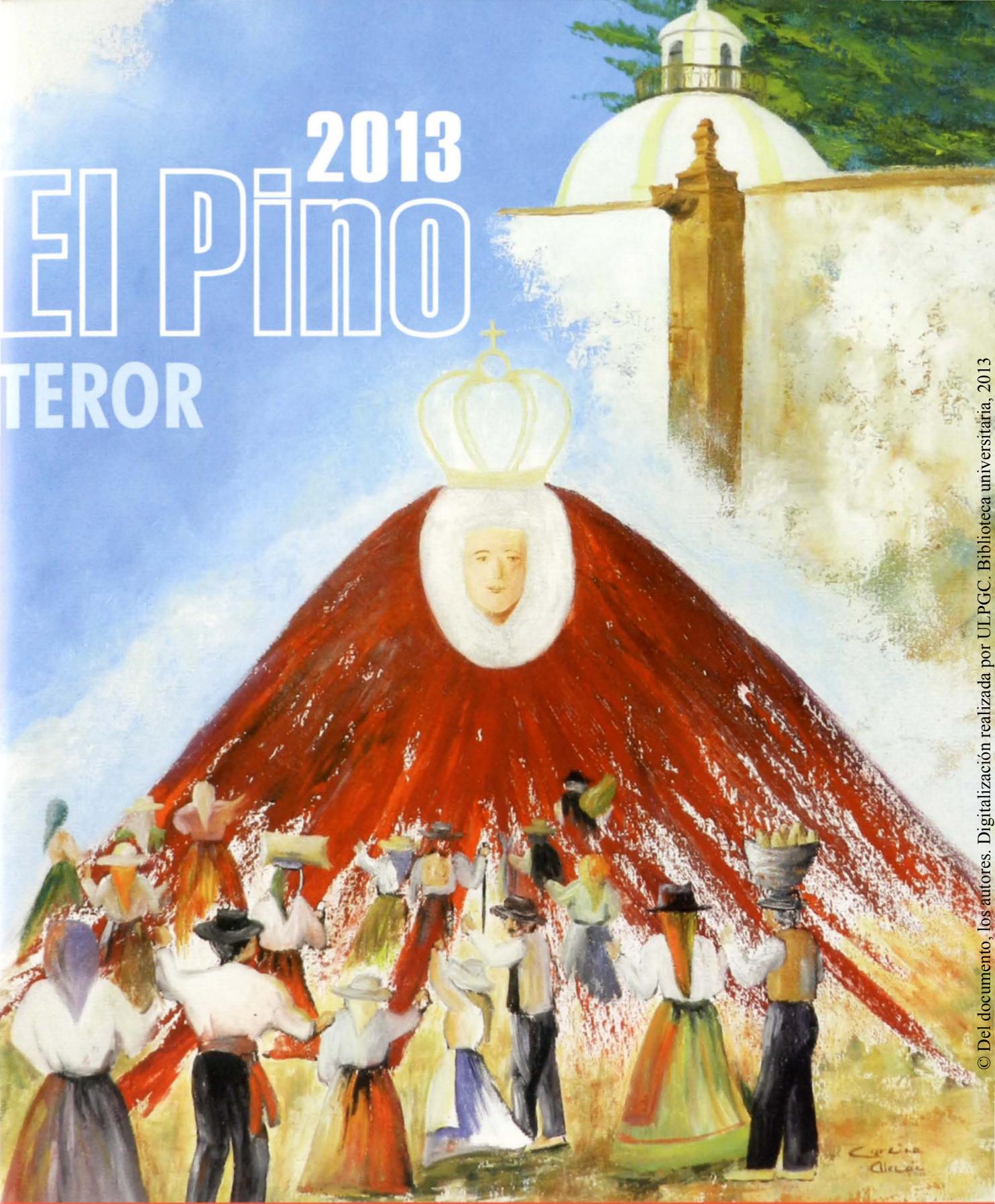
Lilia Vera, Cecilia Todd, Eliades Ochoa, Marcela Morelo, Lucrecia, Olga Manzano o grupos impercederos como Los Cantores de Quilla Huasi, Quinteto Cantaclaro, Quilapayún, Calchakis, Serenata Guayanesa, Los Panchos, Cuarteto Malevaje o Inti Illimani, entre otros muchos, integran esa extensa nómina de creadores.

LOS GRUPOS Y CANTANTES de Canarias también han tenido una representatividad muy importante en estos 25 años de historia del Encuentro de Música Teresa de Bolívar. Desde Los Sabandeños a Los Gofiones, pasando por Añoranza, Los Granjeros, el Trío Platino, Taller Canario de Canción, Los Viejos de La Palma, Brandán, Los Sancochos, Sangre de Cóndor, Troveros de Asieta o La Trova, a los que se suman las voces de Luis Morera, Dacio Ferrera, Olga Ramos, Mariví Cabo, Inarhú, El Tormento, Fabiola Socas, Natalia Palacios, Yeray Rodríguez, o el arte de los timplistas más queridos de nuestro máspreciado instrumento, José Antonio Ramos y Domingo Rodríguez 'El Colorao'.

Los países que hasta la fecha han estado representados con sus sonidos populares en el Encuentro de Música Teresa de Bolívar han sido España, Argentina, Venezuela, México, Cuba, Paraguay, Chile, Puerto Rico y Perú.



2013 El Pino TEROR



PROGRAMA DE ACTOS

Fiesta del Pino 2013

AGOSTO - SEPTIEMBRE

5 AL 22 SEPTIEMBRE

La imagen de la Virgen junto a los peregrinos

La imagen de la Virgen del Pino estará desde el 5 al 22 de septiembre en el presbiterio de la Basílica del Pino, más cerca de los feligreses y peregrinos. La escenificación del descenso de la imagen desde el Camarín, el 5 de septiembre, tendrá lugar tras la misa que se ofrecerá en la Basílica del Pino a las 7 y media de la tarde. Este año no podrá ser retransmitida por televisión, pero está previsto instalar una pantalla en la Plaza del Pino y Radio Teror (107.6) emitirá en directo la Bajada.



8 SEPTIEMBRE

El Día del Pino, domingo y festivo

EL LUNES 9 TAMBIÉN SERÁ FESTIVO EN GRAN CANARIA

La Celebración del Día del Pino, el 8 de septiembre, caerá este año en domingo, por lo que se espera que el acto principal de la festividad de la Patrona de la Diócesis de Canarias congregue a muchos más peregrinos, teniendo en cuenta que el lunes 9 de septiembre será también festivo en Gran Canaria. La Solemne Eucaristía presidida por el Obispo Monseñor Francisco Cases, y la Procesión en el entorno de la Basílica, serán los actos religiosos principales de la jornada, junto al desfile militar y el acto oficial de autoridades con la recepción del representante de SS.MM el rey.



8 SEPTIEMBRE

La Basílica, cerrada hasta el amanecer

Como cada año, la Basílica del Pino permanece cerrada durante la noche del 7 al 8 de septiembre, entre la 1 y las 5 de la madrugada, para realizar los preparativos del Día del Pino en el templo. Sin embargo, la imagen de la Virgen del Pino podrá ser venerada en estas horas por los peregrinos que lleguen, ya que estará ubicada en el atrio de la Basílica con su puerta principal abierta. Una bella estampa en la noche grande del Pino



15 SEPTIEMBRE

Las Marías, una semana después

El Día de las Marías, el domingo siguiente a la festividad del Pino, se ha convertido en una fecha singular para muchos peregrinos y devotos de la Patrona de la Diócesis de Canarias. Las Marías en Teror es como el segundo Día del Pino. En este día, la imagen de la Virgen del Pino también es paseada en procesión por las calles del Casco, pero por la tarde después de la misa de las 19:00 horas.

7 SEPTIEMBRE

La Ofrenda para las personas más necesitadas

La Ofrenda de todos los municipios de Gran Canaria a la Virgen del Pino, el 7 de septiembre, es un acto de solidaridad con las personas más necesitadas. Son varias toneladas de alimentos las que se ofrecen en la Romería, llegados desde todos los rincones de la isla. Posteriormente, la Iglesia entregará las ofrendas a las distintas asociaciones benéficas, como Cruz Roja, Cáritas Diocesana, San Juan de Dios, Obra Social de Acogida y Desarrollo o Hijas de la Caridad, entre otras, para que distribuya los alimentos entre las personas y familias que en estos momentos están viviendo una difícil situación económica.



EL NOVENARIO . Desde el Día del Pino hasta el 16 de septiembre, la Basílica del Pino ofrecerá el Novenario Solemne, con la celebración de la Eucaristía, a las 6 de la tarde, y el Santo Rosario. Preces de la Novena y Celebración de la Eucaristía, a partir de las 7 de la tarde, presidida por el Canónigo Prefecto de Liturgia de la Catedral de Málaga, D. Alejandro Pérez Verdugo, que también realizará las homilias. Las intenciones del novenario se dirigen cada día a los habitantes, enfermos y difuntos de un barrio diferente de Teror.

Jueves, 5 septiembre

Celebración de la Eucaristía. 18:00 h.
Santo Rosario. 19:00 h.
Celebración de la Eucaristía. 19:30h.

Bajada de la imagen de Ntra. Sra. del Pino desde su Camarín
Presidirá **D. Higinio Manuel Sánchez Romero**,
Párroco de Santa María de Guía
A continuación

Viernes, 6 septiembre

Rezo de Laudes. 09:00 h.
Santo Rosario. 19:00 h.
Celebración de la Eucaristía. 19:30 h.

Sábado, 7 septiembre

Rezo de Laudes. 09:00 h.
Celebración de la Eucaristía. 12:00 h.

OFRENDA A LA PATRONA DE LA DIOCESIS DE CANARIAS

Plaza del Pino. 16:30 h.

Celebración de la Eucaristía.
Al finalizar la Ofrenda; a las 21:00 y 24:00 h.

Domingo, 8 septiembre**DÍA DE NTRA. SRA. DEL PINO PATRONA DE LA DIOCESIS DE CANARIAS**

Celebración de la Eucaristía
06:00, 07:00, 08:00, 09:00 y 10:00 h.

Solemne Celebración de la Eucaristía
Presidirá el **Excmo. y Reverendísimo Monseñor D. Francisco Cases Andreu**, Obispo de la Diócesis. Música a cargo de la Coral Ntra. Sra. del Rosario. 12:00 h.

Procesión de Ntra. Sra. del Pino
A continuación

Celebración de la Eucaristía
Después de la procesión

Del 8 al 16 septiembre

Novenario Solemne
de acuerdo al siguiente programa:

Celebración de la Eucaristía. 18:00 h.
Santo Rosario, Preces de la Novena y Celebración de la Eucaristía,
Presidirá las Homilias el **M.I: Sr. D. Alejandro Pérez Verdugo**, Canónigo Prefecto de Liturgia de la Catedral de Málaga. 19:00 h.

Lunes, 9 septiembre

Rezo de Laudes. 09:00 h.
Celebración de la Eucaristía. 12:00 h.

Jueves, 12 septiembre

21º Ofrenda Poética a la Virgen
A cargo del grupo de poetas canarios
"La Arcadia". 20:00 h.

Domingo, 15 septiembre**DÍA DE LAS MARÍAS FIESTA PATRONAL DE LA VILLA MARIANA DE TEROR**

Celebración de la Eucaristía
08:00, 09:00, 10:00, 11:00 y 12:00 h.

Eucaristía Solemne Homenaje del Colegio de Abogados a su Patrona, la Virgen del Pino, Presidirá el **Ilmo. Sr. D. Hipólito Cabrera González**, Vicario General de la Diócesis de Canarias. 13:00 h.

Celebración de la Eucaristía. 18:00 h.

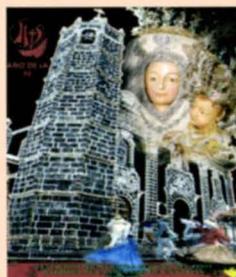
Santo Rosario, Novena y Concelebración de la Eucaristía, Presidirá el **Ilmo. Sr. D. Hipólito Cabrera González**, Vicario General de la Diócesis de Canarias. 19:00 h.

Procesión de la Venerada Imagen de Ntra. Sra. del Pino
Calle Real de la Plaza
Después de la Eucaristía

Domingo, 22 septiembre

Celebración de la Eucaristía
08:00, 09:00, 10:00, 11:00, 12:00 y 13:00 h.
Santo Rosario. 18:00 h.
Celebración de la Eucaristía. 18:30 h.

Subida de la imagen de Ntra. Sra. del Pino a su Camarín. Presidirá **D. Higinio Manuel Sánchez Romero**, Párroco de Santa María de Guía. *A continuación*

**Todos los actos religiosos se celebran en la Basílica de Ntra. Sra. del Pino**

Cada día de la Novena se ofrecerá la Eucaristía por los habitantes de cada barrio, por sus enfermos y difuntos. Las Novenas y las Homilias serán retransmitidas por Radio Teror, Radio ECCA y Cadena Cope.



30 AGOSTO

Un pregón con nombre de mujer

La pregonera de la Fiesta del Pino 2013, Margarita Ramos, abrirá el 30 de agosto en la Plaza del Pino, a las 9 de la noche, el programa festivo organizado por el Ayuntamiento de Teror, con la lectura del pregón titulado "Una fiesta con nombre de mujer". La catedrática de Derecho Laboral y ex consejera del Gobierno de Canarias, será presentada por el rector de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, José Regidor. Tras este acto tendrá lugar la entrega de distinciones del Ayuntamiento de Teror de Hijos Predilectos e Insignias de Oro (ver páginas 15 a 17). El acto oficial culminará con el tradicional concierto de la Banda de Música de Teror. Posteriormente, sobre las 11 de la noche, se realizará la inauguración de los chiringuitos en la Plaza de Sintés con el concierto en directo del grupo Peter's Garage.

SÁBADO / 31 AGOSTO

El Pino "en Pie", con el Festival de Teatro de Calle

El programa festivo del Pino se pone "en Pie" este año con un gran Festival de Teatro de Calle dirigido a todas las edades, y que se desarrollará durante todo el día 31 de agosto. El Circo Verde iniciará el Festival a las 12:30 horas en la Calle Real con un pasacalles y un espectáculo inspirado en el respeto al medioambiente, el reciclaje y el uso de las energías renovables. La Batucada H Mencey abrirá la jornada de tarde del Festival, a las 18:45 h. en la Calle Real. Le seguirán el grupo de clown Bypass Teatro, con un divertido espectáculo familiar, en la Plaza Teresa de Bolívar, a las 19:30 horas. Y un espectáculo de acrobacias aéreas Nexos en la Plaza de Sintés, a las 20:30 horas. El Festival culmina con el humor y música de Abubukaka Teatro.



DOMINGO 1 SEPTIEMBRE

FERIAS DE GANADO Y ARTESANÍA

La Feria de Ganado en la Finca de Osorio el 1 de septiembre mostrará el mejor ganado de la isla y ofrecerá exhibiciones de trilla, arado romano y siembra, arrastre, juego del palo, salto del pastor, juegos de mesa y, como novedad, un taller de juegos tradicionales para niños, durante la mañana. El Ayuntamiento ofrece transporte gratuito desde el Muro Nuevo. La Feria de Artesanía, el mismo día en la Plaza del Pino, reunirá a una veintena de artesanos.



29 AGOSTO AL 12 SEPT.

Exposiciones de "Instrumentos del mundo" y pintura con "Vida"



El 29 de agosto se inauguran las exposiciones 'Instrumentos del Mundo', en la Galería de las nuevas Oficinas municipales; y "Vida", de la autora del cartel del Pino, Carmina Alemán, en la Casa de la cultura de Teror.

La muestra "Instrumentos del mundo", que permanece abierta hasta el 12 de septiembre en horario de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 horas, ha sido comisariada por la profesora Carmen Pérez, y enseña la variada naturaleza de instrumentos empleados por los músicos de diferentes países.

En "Vida", Carmina Alemán muestra una veintena de obras de su pinturas más recientes dedicadas al paisaje y espacios abiertos. (Ver más en pág.14)



Música clásica, versionada y con humor

CON-TRASTES / 29 AGOSTO

La Casa de la Cultura de Teror acoge el 29 de agosto, tras la inauguración de las exposiciones, la actuación del grupo de plectro "Con-contrastes", una buena ocasión para conocer las virtudes de la púa en los instrumentos musicales.



PETER'S GARAGE / 30 AGOSTO

El grupo canario Peter's Garage vuelve a Teror el 30 de agosto, en la noche del Pregón para inaugurar el recinto de los chiringuitos, en la Plaza de Sintés, con un concierto de versiones. Muy buena música y muy bailable.



ABUBUKAKA / 31 AGOSTO

La compañía Abubukaka trae a Teror el 31 de agosto el espectáculo "El Entrecupo", dentro del Festival de teatro de Calle "en Pie". El humor y la música se unen en una divertida actuación llena de "tontunadas", como el mismo grupo las llama.

Jueves 29 agosto

Inauguración de la Exposición "Instrumentos del Mundo", con motivo de la 25 edición del Encuentro Teresa de Bolívar. *La Galería, Ayuntamiento nuevo. 20:00 h. Hasta el 12 de septiembre. Horario: Lunes a viernes de 09:00 a 14:00 h. 7 y 8 de septiembre cerrada.*

Inauguración de la Exposición "Vida", de Carmina Alemán Melián. *Casa de la Cultura de Teror. 20:30 h. Hasta el 12 de septiembre. Horario: Lunes a viernes de 12:00 a 14:00 h y de 18:00 a 20:00 h. Sábados y domingos de 12:00 a 14:00 h. 7 y 8 de septiembre cerrada.*

Actuación del grupo de plectro Con-trastes
Casa de la Cultura. Tras la inauguración

Viernes, 30 agosto

PREGÓN DE LA FIESTA DEL PINO 2013, por Dña. Margarita Ramos Quintana, Más información en págs. 10 y 11. *Plaza Ntra. Sra. del Pino. 21:00 h.*

ENTREGA DE DISTINCIONES de Hijos Predilectos de Teror e Insignias de Oro del Ayuntamiento de Teror
Más información en págs. 15 a 17
Plaza Ntra. Sra. del Pino. Tras el Pregón

Concierto de la Banda de Música de Teror, dirigida por D. Óscar Sánchez Benítez
Plaza Ntra. Sra. del Pino. A continuación

Inauguración de los chiringuitos
Concierto de Peter's Garage
Alameda Pío XII. 23:00 h.

Sábado, 31 agosto

FESTIVAL DE TEATRO DE CALLE "EN PIE"
Día de teatro, música y humor para la familia

12:30 h. Pasacalles y espectáculo Infantil de **Circo Verde**, a cargo de Clapso Producciones. *Calle Real de la Plaza y alrededores de la Alameda Pío XII*

18:45 h. Pasacalle con la **Batucada H Mencey**. *Calle Real de la Plaza*

19:30 h. **Teatro Clown** familiar a cargo de Bypass Teatro, con el espectáculo "Cuack, qué le dice un pato a otro"
Plaza Teresa de Bolívar.

20:30 h. **Espectáculo de acrobacias aéreas**, de la Asociación Cultural Vértice
Plaza de Sintés.

21:00 h. **Humor y Música** a cargo de Abubukaka Teatro, con el espectáculo "El Entrecupo". *Plaza de Sintés*

Verbena con Dj Promaster y Lady's del Swing
Plaza de Sintés. 23:00 h.

Domingo, 1 septiembre

FERIA DE GANADO EL PINO 2013
Finca de Osorio. 10:00 h.

FERIA DE ARTESANÍA
Plaza del Pino. De 09:00 a 15:00 h.

Subida de la bandera con repique de campanas, voladores y tracas.
Basilica de Ntra. Sra. del Pino. 12:00 h.

Verbena del Solajero, con La Cristalina
Alameda Pío XII. 14:00 h.

25º ENCUENTRO TERESA DE BOLÍVAR
Con la participación de La Trova (Gran Canaria), Linaje Llanero (Venezuela) y Braulio (GC). *Plaza Ntra. Sra. del Pino. 20:30 h.*

DOMINGO 1 SEPTIEMBRE

El Teresa de Bolívar recibe a Braulio

El escenario de la Plaza del Pino acoge el 1 de septiembre, a partir de las 20.30 horas, la 25ª edición del Encuentro de Música Teresa de Bolívar. El cartel de este año lo integran el cantante canario afincado en Miami Braulio, el grupo "La Trova", que celebra sus diez años de fundación, y el cuarteto venezolano "Linaje Llanero"



La Trova



Linaje Llanero

2 SEPTIEMBRE

El Cronista enseña 10 rincones de Teror

El Cronista Oficial de Teror, José Luis Yáñez realizará el 2 de septiembre un peculiar recorrido histórico-literario por el Casco de Teror denominado "10 rincones en busca de su historia". Narración, lecturas y música ambientarán el recorrido que se remonta a hace medio siglo. (Ver más en pág. 35)



ORDEN DE CARRETAS

- 1- Teror
- 2- Cabildo de GC
- 3- La Aldea de S. Nicolás
- Rep. de Fuerteventura
- 4- Mogán
- Rep. de Candelaria
- 5- San Bartolomé de Tiraj.
- Repr. de Lanzarote
- 6- Artenara
- 7- Valsequillo
- 8- Vega de San Mateo
- 9- Santa María de Guía
- 10- Ingenio
- 11- Gáldar
- 12- Arucas
- 13- Santa Brigida
- 14- Telde
- 15- Valleseco
- 16- Moya
- 17- Agüimes
- 18- Santa Lucía de Tiraj.
- 19- Firgas
- 20- Agaete
- 21- Las Palmas de GC
- 22- Tejeda



3 SEPTIEMBRE

Próxima Parada con Taras de Sacoj

La Escuela de Danza Taras de Sacoj pone en escena el 3 de septiembre, en la Plaza de Sintés, su último espectáculo "Próxima Parada: Estación 4 tiempos", dedicado a las cuatro estaciones del año. Alrededor de 170 niños, jóvenes y adultos participan en este estupendo espectáculo de música y danza de hora y media de duración.



4 SEPTIEMBRE

La Banda de Teror y su Odisea de Cine

La Banda de Música de Teror ofrece el 4 de septiembre el concierto "Una odisea de cine", donde interpretarán una decena de temas de bandas sonoras desde los años 40 hasta la actualidad. La actuación estará ambientada con la colaboración de la Asociación Juvenil "Enrala2" y "Cuenta Conmigo Animación".

SÁBADO / 7 SEPTIEMBRE

Toda Gran Canaria en la Romería

La 62ª edición de la tradicional Romería-Ofrenda del Pino, que tendrá lugar el día 7 de septiembre a partir de las 16.00 horas, congregará en Teror a toda Gran Canaria, con la participación de los ayuntamientos y el Cabildo de la isla, además de las representaciones de Candelaria (Tenerife), Fuerteventura y Lanzarote. Como el año pasado, 21 parejas de niños y niñas procedentes de distintos puntos de la geografía insular, recitarán ante la Virgen del Pino, coincidiendo con la ofrenda de su localidad, una serie de décimas compuestas para la ocasión por el verseador Yeray Rodríguez. La carreta de Teror estará dedicada este año al centenario de la colocación de la primera piedra de la iglesia del Sagrado Corazón de Arbejales.

JUEVES, 5 SEPTIEMBRE

Pedro Manuel Afonso presenta Barbecho

El artista grancañario Pedro Manuel Afonso sube el 5 de septiembre al escenario de la Plaza del Pino, tras la Bajada de la Imagen de la Virgen de su Camarín, para presentar su último trabajo discográfico "Barbecho", donde recoge temas muy arraigados en la cultura musical del Archipiélago como isas, folías, malagueñas, aires de lima, sorondongos o vivos. Afonso ha llevado su música por toda Canarias y por distintos lugares de Europa, América y Asia y ha compartido escenario con grandes cantantes y músicos.



DOMINGO / 8 SEPTIEMBRE

Las autoridades rinden honores a la Patrona en el Día del Pino

El Día de la Patrona de la Diócesis de Canarias acuden a Teror las principales autoridades civiles, religiosas y militares de Canarias para rendir honores a la Virgen del Pino. El Presidente del Gobierno de Canarias, Paulino Rivero, representará un año más a SM el Rey en el acto oficial con desfile militar previo a la Solemne Misa. A partir de las 10:30 comenzará la recepción de autoridades, y a las 11:15 horas llegará el Presidente, para dar paso a la revisión de tropas y al desfile del Regimiento "Canarias 50".

Del 2 al 5 septiembre

Curso de bailes tradicionales impartido por Desirée Caraballo Artilles
Casa de la Cultura. De 16.00 a 18.00 h. y de 18.00 a 20.00 h.

Lunes, 2 septiembre**Inauguración de la Exposición**

"La Aportación de Jesús Arencibia a la Romería del Pino". Ver más en pág. 35
Casa Consistorial. 20:00 h.

Hasta el 15 de septiembre

Horario: Lunes a viernes de 12:00 a 14:00 h. y de 18:00 a 20:00 h. Sábados y domingos de 12:00 a 14:00 h. 7 y 8 de septiembre cerrada.

Ruta histórico literaria

"Diez Rincones en busca de su historia", a cargo del Cronista Oficial de Teror, D. José Luis Yáñez Rodríguez.
Salida desde la Plaza del Pino. 21:00 h.

Martes, 3 septiembre**Actuación de la Escuela de Danza**

Taras de Sacoj, con el espectáculo "Próxima Parada: Estación 4 Tiempos".
Plaza de Sintés. 21:00 h.

Miércoles, 4 septiembre

Actividades Infantiles. Hinchables
Plaza de Sintés. 18:00 h.

Concierto de Bandas Sonoras 2013

"Una odisea de Cine", a cargo de la Banda de Música de Teror, dirigida por D. Óscar Sánchez Benítez. Con la colaboración del Colectivo Juvenil Enrala2 y la Asociación Cuenta Conmigo Animación.
Plaza Ntra. Sra. del Pino. 21:00 h.

Jueves, 5 septiembre

Concierto de Pedro Manuel Afonso con el espectáculo "Barbecho".
Plaza Ntra. Sra. del Pino. 21:00 h.

Viernes, 6 septiembre

Actividades Infantiles. Hinchables
Plaza de Sintés. 18:00 h.

22º Encuentro Folclórico de Gran Canaria y grabación del programa de TVEC

Tenderete, con la participación de Parranda El lagar de Teguesite (Lanzarote), A. F. La Oliva Fuerteventura), Grupo de Música Los Cebolleros (Gran Canaria) A. F. Los Cabuqueros (Gran Canaria).
Plaza Ntra. Sra. del Pino. 20:30 h.

Sábado, 7 septiembre**OFRENDA-ROMERÍA**

en Honor a Ntra. Sra. del Pino, Desde el Castaño Gordo a la Plaza del Pino. De 16:00 a 19:00 h.
Con la participación de carretas de todos los municipios de la isla y el Cabildo de Gran Canaria.

Verbena de la Víspera, con Melodía Show, Dj Promaster y Furia Joven
Plaza de Sintés. 23:00 h.

Domingo, 8 septiembre

DÍA DE NTRA. SRA. DEL PINO, Patrona de la Diócesis de Canarias.

Exhibición de los Tradicionales fuegos Artificiales, a cargo de la pirotecnia El Pilar, de Benjamín Dávila Sosa.
Terrenos de La Capellanía. 01:00 h.

Recepción Oficial de Autoridades y del Representante de S.M. El Rey, el Presidente del Gobierno de Canarias, D. Paulino Rivero
Casa Museo Patronos de la Virgen. 10:30 h.

VIERNES / 6 SEPTIEMBRE

Tenderete se suma al Festival Folclórico

La noche del 6 de septiembre, víspera de la Romería-Ofrenda, tendrá lugar en la Plaza del Pino, a partir de las 20.30 horas, la 22ª edición del Festival Folclórico de Gran Canaria, con la participación de cuatro grupos de la provincia de Las Palmas, "Parranda del Lagar de Teseguite" (Lanzarote), la "A.F. de La Oliva" (Fuerteventura), y las agrupaciones folclóricas de Gran Canaria " Los Cebolleros de Gáldar " y "Los Cabuqueros". Por sexta edición consecutiva, este festival será grabado por Televisión Española en Canarias (TVE-C) para su posterior emisión dentro del popular programa 'Tenderete', que presenta actualmente Raúl Arencibia.



AF La Oliva



El Lagar de Teseguite



Los Cebolleros de Gáldar y Los Cabuqueros



10 SEPTIEMBRE

Mary Poppins El Musical

La Asociación "Cuenta Conmigo Animación" presenta el 10 de septiembre en el Auditorio de Teror "Mary Poppins El Musical", un espectáculo familiar que trata de transmitir valores positivos entre los más pequeños. La actuación tendrá un carácter benéfico, ya que la recaudación de las entradas, al precio de 3 € se destinará a fines sociales.



9 SEPTIEMBRE

Pancho Amat & Daniel Amat Trío en Concierto

La Plaza del Pino recibirá el 9 de septiembre a uno de los mejores intérpretes del tres cubano, el músico Pancho Amat, que estará acompañado al piano por su hijo Daniel Amat y un grupo de músicos de extraordinaria calidad. Los Amat nos traen un concierto único, lleno de virtuosismo y bellas melodías.

Considerado el mejor tresero de Cuba, ha elevado esta tradicional guitarra cubana hasta la calidad de solista, como instrumento de concierto, a través de la vinculación de conceptos de música clásica, Jazz y aires trovadorescos. Pancho Amat, ha colaborado junto a artistas como Joaquín Sabina, Oscar d' León, Pablo Milanes, Rosana, Silvio Rodríguez, Yomo Toro, Víctor Jara y Santiago Auserón entre otros.



11 SEPTIEMBRE

La Agrupación de viento de la OFGC en El Pino

La Agrupación de Viento de la Academia de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, dirigida por la teroreña Pilar Rodríguez, ofrecerá el 11 de septiembre un concierto en el Auditorio de Teror, con un variado repertorio de canciones y la participación del Coro Infantil de la Academia, dirigido por Marcela Garrón. Los/as alumnos/as de la Agrupación de Viento de la Academia de la OFGC ofrecerán un programa musical de 7 temas muy conocidos y modernos, varios de ellos con arreglos de Pilar Rodríguez, como "Queen in concert" y "West side Story". El trompetista Yeray Rodríguez Nuez tocará como solista en el tema de apertura de un concierto que mostrará la excepcional cantera de músicos de la OFGC.

13 SEPTIEMBRE

En Clave de Ja sale a la Plaza del Pino

'En clave de Ja' estrena su quinto año en Televisión Canaria con una edición más viajera que le traerá a la Plaza del Pino de Teror el viernes 13 de septiembre con su gira "De aquí para allá". Chona, los niños, Panchita y Servando y Josito 'El Negro', entre otros, volverán a pisar el escenario de Teror en El Pino, en esta ocasión en plena calle, con la Basílica de telón de fondo.



14 SEPTIEMBRE

Teófilo Falcón vuelve al Pino

El Ayuntamiento de Teror vuelve a mostrar una selección de imágenes del Archivo Fotográfico municipal Teófilo Falcón, a través de la exposición "50 años no es nada". Desde el 14 al 28 de septiembre se podrá disfrutar en la sala de exposiciones de la Casa de la Cultura de Teror de más de medio centenar de imágenes realizadas en 1963 por el conocido fotógrafo teroreño.



14 SEPTIEMBRE

Concurso de coctelería en la Fiesta del Pino

La Asociación Autónoma de Barmans de Canarias organiza el 14 de septiembre, en la Plaza Teresa de Bolívar, el I Concurso de Coctelería Villa de Teror, una clara apuesta para promocionar y sugerir nuevas creaciones de cócteles, con la participación de los mejores barmans de Canarias.



14 SEPTIEMBRE

De tapas por Teror en El Pino

Los bares y restaurantes de Teror ofrecerán el sábado 14 de septiembre una Ruta de Tapas, presentando originales propuestas gastronómicas a muy buen precio. Desde las 14:00 a las 22:00 horas los locales que se sumen a la Ruta ofrecerán a sus clientes tapas de la casa, algunas de ellas realizadas en especial para esta cita del Pino.

Lunes, 9 septiembre

Verbena de la Espuma con Línea Dj.
Plaza de Sintés. 13:00 h.

Actividades Infantiles. Tarde de Hinchables
Plaza de Sintés. 18:00 h.

Pancho Amat en Concierto con Daniel Amat
Trío. Plaza Ntra. Sra. del Pino. 21:00 h.

Martes, 10 septiembre

Mary Poppins El Musical, a cargo de la
Asociación Cuenta Conmigo Animación.
Precio: 3 € (recaudación con fines sociales)
Auditorio de Teror. 19:00 h.

Miércoles, 11 septiembre

Concierto de la Agrupación de Viento de la
Academia de la Orquesta Filarmónica de Gran
Canaria, dirigida por Dña. Pilar Rodríguez
Pérez.
Auditorio de Teror. 20:30 h.

Jueves, 12 septiembre

Actuación de la Agrupación de Pulso y Púa
Pedro Vega (Los Sancochos)
Casa de la Cultura. 19:00 h.

Ofrenda Poética a Ntra. Sra. del Pino
por la Asociación de Poetas Canarios La Arcadia.
Basílica Ntra. Sra. del Pino. 20:00 h.

Viernes, 13 septiembre

Baile de Mayores
Plaza de Sintés. 17:00 h.

Grabación del programa de TV Canaria
En Clave de Já
Plaza Ntra. Sra. del Pino. 21:00 h.

Sábado, 14 septiembre

Salida al Karting de Tarajalillo
Precio 20 €. Plazas limitadas
Inscripción en Concejalía de Juventud
Salida desde Club de Mayores. 09:30 h.

I Concurso de Coctelería Villa de Teror
organizado por la Asociación Autonómica
de Barman de Canarias
Plaza Teresa de Bolívar. 11:00 h.

Teror de tapas, ruta gastronómica por los
bares y restaurantes del municipio
De 14:00 a 22:00 h.

Inauguración de la Exposición
de Fotografías de Teófilo Falcón: "Cincuenta
años no es nada"
Hasta el 28 de septiembre
Casa de la Cultura. 19:00 h.
Horario: Lunes a viernes de 12:00 a 14:00 h.
y de 18:00 a 21:00 h. Sábados y domingos
de 11:00 a 14:00 h.

+ Música Festival. Con el patrocinio del
Ayuntamiento de Teror y Cadena Ser.
Opening de animación de Fórmula M80
Radio y 40 Principales / Artistas invitados
Nakor, Anaé, Estilo Libre y Alex Corvo & Jey
Lemes / Artista de éxito nacional.
Plaza de Sintés. 22:00 h.

Domingo, 15 septiembre

Festividad del Día de las Marías
Fiesta Patronal de Teror

Verbena del Solajero, a cargo de Güira Latina
Alameda Pío XII. 14:00 h.

Exhibición de Fuegos Artificiales, a cargo de
Pirotecnia El Pilar, de Benjamín Dávila Sosa
Plaza Muro Nuevo. Durante la Procesión

14 SEPTIEMBRE

+ Música Festival

CADENA SER

EL MACRO
CONCIERTO DEL PINO



Anaé



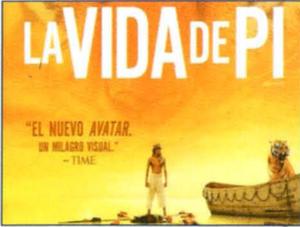
Estilo Libre



Nakor

El + Música Festival retoma este año en El Pino su carácter de macroconcierto con una amplia variedad de artistas y estilos musicales para llegar a todos los públicos. El sábado 14 de septiembre, a partir de las 10 de la noche en la Plaza de Sintés, con ritmos latinos, sesiones dance, Dj's, animación... El macroconcierto tendrá tres partes, un Opening de animación de Fórmula M80 Radio y 40 Principales; Artistas invitados, como Nakor, Anaé, Estilo Libre y Alex Corvo & Jey Lemes; y un artista de éxito nacional.





16 y 17 SEPTIEMBRE

Cine de verano al aire libre

El ciclo de cine *Una isla de verano*, organizado a través de Gran Canaria Espacio Digital del Cabildo Insular, llega en plena Fiesta del Pino los días 16 y 17 de septiembre con dos propuestas interesantes para todos los públicos. *La Vida de Pi*, de Ang Lee, el 16, en la Plaza de Sintés; y *La invención de Hugo*, de Martin Scorsese, el 17 en la Alameda. Por otra parte, el miércoles 18 de septiembre, el Cronista Oficial de Teror moderará una mesa redonda sobre el Festival de Cortos Villa de Teror que en los años 60 tuvo gran repercusión en Canarias, y se proyectarán algunos de los cortos premiados en esa época, entre ellos "Vacaciones en Gran Canaria" de Abesinio Beltrá.



18 SEPTIEMBRE

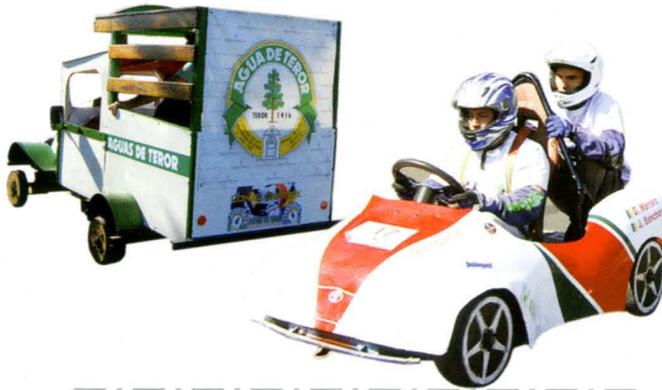
Libros que pueden ayudar a superar una crisis

El escritor Juan Andrés Godoy Rivero presenta el 19 de septiembre en la Casa de la Cultura de Teror sus últimas obras "Salto", "Más allá de la Onírisys", El alumno que descubrió que era maestro" y "El viaje a través". Los libros están basados en relexiones filosóficas y estudios, resultado de las circunstancias del autor después de salir de un crítico estado físico, y el proceso de recuperación, con voluntad y entrega para superar un grave accidente con serias secuelas.

21 SEPTIEMBRE

Imaginación a tope en la Bajada de Carretones

La Bajada de Carretones de la Fiesta del Pino tendrá lugar el 21 de septiembre, a partir de las 4 de la tarde, con mangas de entrenamiento la noche anterior del 20 de septiembre, en San Matías, entre las 9 y las 11 de la noche. El circuito estará ubicado en la carretera GC 433, comenzando en el Mirador de San Matías, y terminando unos 50 metros antes de la Asociación de Vecinos del Hoyo. Se otorgarán tres premios en las categorías de Mejor tiempo Carretón Tradicional de madera, Mejor tiempo Carretón prototipo y un premio al Carretón más original. Pero también participarán en exhibición las modalidades de SkeleTón, Triciclo y Longboard. La inscripción para participar puede formalizarse en la Concejalía de Deportes del Ayuntamiento de Teror hasta el 18 de septiembre. Las bases completas se pueden encontrar en la web www.fiestadelpino.es.



20 SEPTIEMBRE

Los jóvenes despiden El Pino con una especial Nochevieja

La Asociación Juvenil "Enrala2" organiza el viernes 20 de septiembre, a partir de las 22:00 h., en la Plaza Teresa de Bolívar la 3ª "Nochevieja de verano" con animación y música. La fiesta incluye cotillón, campanadas, gominolas de la suerte, photocool, y fuegos artificiales. Y como en toda fiesta de fin de año, se ruega una vestimenta de gala para la ocasión. La entrada a la fiesta es gratuita. A partir de las 10 de la noche, antes de "despedir" el año del Pino, el grupo Espacio Libre animará la velada. Y después de las campanadas, será Linea Dj quien se encargará de poner música al "AñoNuevo"



El Pino para los más pequeños

El programa festivo del Pino ofrece para los más pequeños varias actividades lúdicas. Los días 4, 6 y 9 de septiembre podrán disfrutar de una tarde de juegos con hinchables en la Plaza de Sintés, a partir de las 18:00 horas. También habrá fiesta de la Espuma con música, el 9 de septiembre, en la Plaza de Sintés, a la 1 del mediodía, además de sesiones de cine de verano, musical de Mary Poppins, teatro y clowns para compartir con la familia.



20 SEPTIEMBRE

Los Medianeros celebran su II Encuentro

La agrupación "Los Medianeros de Gran Canaria" celebra el viernes 20 de septiembre su II Encuentro de Folclore en el Auditorio de Teror, compartiendo escenario con las agrupaciones Ágora (Gran Canaria), A.F. Güierma (Lanzarote) y la A.F. Tajaraste (Tenerife). Las entradas para el concierto están a la venta en www.entrees.es y también se pueden adquirir en la taquilla del Auditorio de Teror antes de la actuación al precio de 6 €. "Los Medianeros de Gran Canaria" se fundó en el año 1995 en el barrio teroreño de San José del Álamo y cuenta con unos 22 componentes.

Lunes, 16 septiembre**Cine de una Isla de Verano**

Proyección de la película "La Vida de Pí", de Ang Lee
La película narra la odisea vital de un náufrago y un tigre de bengala.
Plaza de Sintés. 21:00 h.

Martes, 17 septiembre**Cine de una Isla de Verano**

Proyección "La invención de Hugo", de Martin Scorsese
La película está ambientada en el París de los años 30.
Alameda Pío XII. 21:00 h.

Miércoles, 18 septiembre

Mesa redonda sobre "El Festival de Cine Villa de Teror en los años 60", moderada por José Luis Yáñez, Cronista Oficial de Teror, y **Proyección de los cortos premiados**
Casa de la Cultura. 20:00 h.

Jueves, 19 septiembre

Presentación de los libros: "El Salto", "Más allá de la Onírisys", "El alumno que descubrió que era maestro" y "El viaje a través", del escritor canario Juan Andrés Godoy Rivero
Casa de la Cultura. 20:00 h.

Viernes, 20 septiembre

II Encuentro de Folclore Los Medianeros de Gran Canaria, con la participación de A.F. Agora (Gran Canaria), A.F. Güerma (Lanzarote) y la A.F. Tajaraste (Tenerife)
Precio: 6 €. (www.entrees.com)
Auditorio de Teror. 20:30 h.

Nochevieja de Verano con la participación del grupo Espacio Libre y Línea Dj
Organiza el Colectivo Juvenil Enrala2
Alameda Pío XII. 22:00 h.

Sábado, 21 septiembre

Pasacalle de la verbena Canaria acompañado por la Banda de Agaete y los Papagüevos de Teror
Del Castañero Gordo a la Plaza de Sintés 22:00 h.

Verbena Canaria con la participación de la Orquesta Wamampy (La Gomera) y Tamarindos (Gran Canaria)
Plaza de Sintés. 23:00 h.

Baile de Taifas con la participación de la A.F. Los Medianeros de Gran Canaria, A.F. Güerma (Lanzarote) y la A.F. Tajaraste (Tenerife)
Alameda Pío XII. 23:00 h.



La Verbena Canaria cierra el programa festivo del Pino

La Verbena Canaria cierra el programa de actos festivos del Pino el sábado 21, precedida de un pasacalles amenizado por la Banda de Agaete y acompañado de los papagüevos de Teror, que recorrerá a partir de las 22:00 h. el Casco de Teror, desde el Castañero Gordo hasta la misma Plaza de Sintés.

La Verbena Canaria, en la Plaza de Sintés, comenzará a las 11 de la noche con la participación de las orquestas "Wamampy", de La Gomera y "Tamarindos", de Gran Canaria. Ya saben que uno de los requisitos para acceder al recinto de la verbena es ir ataviado con vestimenta canaria.



31 AGOSTO

El III Trail vuelve al Pino

El Trail Villa de Teror vuelve este año a la Fiesta de Pino en su 3ª edición tras celebrarse el pasado año en el mes de julio. La carrera de atletismo popular que se suma a otras veteranas como el Maratón Pa'l Pino o la Carrera de la Policía Local se celebra el sábado 31 de agosto con punto de salida y llegada en la Plaza del Pino. El Trail consta de dos pruebas, una carrera de montaña de 21 km. y una ruta de senderismo de 12 km.

20 SEPTIEMBRE

La Clásica apuesta por la nocturnidad

La VIII Clásica Villa de Teror se celebra el 21 y 22 de septiembre con un formato totalmente nocturno, dando una singularidad que en pasadas ediciones fueron todo un éxito. El club Fotingo Classic Cars, organizador del evento, vuelve a apostar por la nocturnidad con el afán de ofrecerles a sus participantes un marco espléndido para el desarrollo de la regularidad, evitando prácticamente el factor tráfico que en esta modalidad puede ser muy significativo.



9 AGOSTO AL 28 SEPTIEMBRE

Deporte en El Pino para todos los gustos

La Fiesta del Pino ofrece un amplio programa de actividades deportivas desde mediados de agosto hasta finales de septiembre, en el que confluyen modalidades deportivas para todos los gustos y edades. Sin duda, el fútbol sigue siendo el rey de los deportes también en El Pino, pero no falta el atletismo, la natación, el automovilismo, el fútbol sala, el ajedrez, el envite, el rally-slot, el ciclismo, la halterofilia y hasta el jujitsu entre otros. El Pino cuenta con veteranos torneos, entre ellos



el de fútbol, que celebra sus 45 años, y el de fútbol veterano con 31 años a sus espaldas. El Rallye Villa de Teror, uno de los eventos deportivos más relevantes del Pino celebra este año su 33ª edición. Prácticamente todos los clubes deportivos de Teror se implican en la organización de las actividades deportivas en El Pino, configurando uno de los programas más completos en fiestas.



27 y 28 SEPTIEMBRE

El 33º Rallye de Teror repite recorrido

La 33ª edición del Rallye Villa de Teror se disputará íntegramente el sábado 28 de septiembre, manteniéndose el viernes por la tarde las verificaciones. En esta edición, el Rallye repite el que fue muy innovador rutómetro del pasado año 2012 con ocho tramos, cuatro distintos, que suman 89,92 km. Con unos tramos conocidos y muy concentrados, los reconocimientos requerirán un simple repaso a las notas. La única variación estará en un tiempo más amplio para los sectores. El Rallye comenzará con el tramo "A" "Teror-San Isidro" y sus habituales 6,41 km plagados de curvas que no conceden mínimo descanso. El tramo "B", con una distancia de 15,00 km. fue en 2012 totalmente novedoso y muy complejo: "Juncalillo-Galeotes-Fagajesto-Lomo del Palo-Monte Pavón-Mirador Pinos de Gáldar". El tramo "C" es el muy conocido de "Las Emisoras-Pinos de Gáldar" en su habitual distancia de 7,5 km en la carretera GC-150. Y el tramo "D", también fue en 2012 novedad absoluta en su configuración: "Cruce de Caideros-Montaña Alta-Fontanales por Lomo Rivero-Monte Gusano-Monte Pavón".



9-13 SEPTIEMBRE

El Pino enseña a jugar al ajedrez

El Club de ajedrez Centro Goya-Villa de Teror enseñará a los niños/as y jóvenes que se acerquen del 9 al 13 de septiembre a la plaza de la Alameda Pío XII, entre las 6 de la tarde y las 8 de la noche, los pasos básicos o más avanzados, para enfrentarse al tablero. Tanto para quienes empiezan de cero, como para los que ya hacen alguna jugada maestra, tienen una magnífica oportunidad para mejorar sus conocimientos con veteranos maestros de este deporte de la mente.



Del 9 al 11 Agosto

45º Edición Torneo de Fútbol El Pino, triangular con los equipos: UD Las Palmas Atlético, Villa de Santa Brígida y UD Teror. *Estadio el Pino*

Sábado, 17 agosto

15ª Edición Carrera Popular de la Policía Local
Salida Gasolinera Tamaraceite: 06:30 h.

Sábado, 24 agosto

Apertura temporada 13/14 Comité Técnico de Arbitros de Fútbol de Las Palmas
Auditorio y Casa de la Cultura. 10:00 h a 12:00 h.
Ofrenda floral a la Virgen. Basílica del Pino 13:00 h.

31º Edición Torneo de Fútbol Veterano El Pino
Triangular: Gofio La Piña, Orlando Electricidad, Ferretería Castro Aficionados la Esperanza
Estadio El Pino. 18:00 h.

Viernes, 30 de agosto

13º Edición Torneo Envite El Pino. Final
Cub de Mayores de Teror. Final 21:00 h.

Sábado, 31 agosto

3ª Edición Trail de Teror. Plaza del Pino. 09:00 h.

Viernes, 6 septiembre

26º Edición Torneo de Fútbol Sala El Pino Memorial Antoñin
Semifinal: Futsal La Cueva - Profiltek Aguimes
20:30 h. Semifinal: Aguas de Teror - Arsenal VSB.
22:00 h. *Pabellón Polideportivo*

Del 9 al 13 septiembre

11º Edición Escuela abierta de Ajedrez
Inscripc.: Concejalía de Deportes. T.: 928 630 075
Alameda Teror. De 18:00 a 20:00 h.

Martes, 10 septiembre

26º Edición Torneo de Fútbol Sala El Pino Memorial Antoñin
3º y 4º puesto. 20:30 h. Final. 22:00 h.
Equipos: Futsal La Cueva, Profiltek Aguimes, Aguas de Teror, Arsenal VSB
Pabellón Polideportivo

Viernes, 13 septiembre

16ª Edición Torneo Fútbol Base El Pino
Categoría: Juvenil. *Estadio el Pino. 18:00 h.*

Sábado, 14 septiembre

16ª Edición Torneo Fútbol Base El Pino
Categoría infantil. 10:00 h. / Categoría cadete triangular. 12:00 h. *Estadio el Pino fútbol 11*

13º Edición Ruta 4x4 El Pino
Salida, Plaza de Sintes Teror. 10:00 h.

18º Edición Descenso MountainBike El Pino
Circuito: Los Sequeros. 15:00 h.

3ª Edición Campeonato Halterofilia El Pino
Plaza de Sintes. De 11:00 a 14:00 h.

2ª Edición Trial Motos El Pino
Area recreativa Los Granadillos 10:00 a 13:00 h.

16º Edición Torneo de Ajedrez El Pino
Inscripc.: Concejalía de Deportes. T.: 928 630 075
Casa de la Cultura. De 10:00 a 14:30 h.

10ª Edición Rallie-Slot 1/24 El Pino. Categoría: 1/24
Pabellón Polideportivo. De 10:00 a 21:00 h.

Martes, 17 septiembre

13 º Edición Torneo Femenino Fútbol Sala las Marías
Equipos: Aguas de Teror - UD Arbejalense
Pabellón Polideportivo. 21:30 h.

Miércoles, 18 septiembre

14º Edición Torneo Fútbol Sala Base El Pino
Equipos: Aguas de Teror - Natural Look Lasso
Pabellón Polideportivo. 21:15 h.

Viernes, 20 septiembre

Entrenamientos Bajada de Carretones
San Matías. De 22:00 a 24:00 h.

Sábado, 21 septiembre

5ª Edición interclub de Natación El Pino
Piscina Municipal. De 10:00 a 13:00 h.

Clásica Vehículos Deportivos El Pino
Salida Plaza del Pino. 16:30 h.

Bajada de Carretones
San Matías. De 16:00 a 20:00 h.

10º Edición Trofeo de Jujitsu El Pino
Pabellón Polideportivo. De 17:00 a 21:00 h.

Viernes, 27 septiembre

33º Edición Rallie Villa de Teror
Verificaciones. *Plaza del Pino. 16:00 h.*

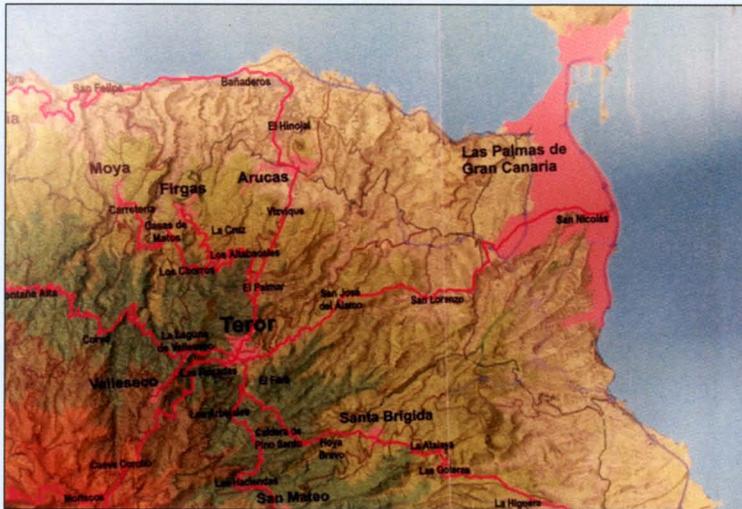
Sábado 28 de septiembre

14º Edición Torneo Fútbol Sala Base El Pino
Equipos: Aguas de Teror - CFS Olirón
Benjamín 09:30 h., Alevín 10:30 h., Infantil 11:30 h.,
Cadete 12:30 h., Juvenil 13:30 h.
Pabellón Polideportivo

33º Edición Rallie Villa de Teror
Plaza del Pino. De 09:00 a 17:30 h.

9ª Edición Rallie-Slot 1/32 El Pino
Categoría: 1/32
Pabellón Polideportivo 10:00 a 21:00 h.

1ª Velada de Muay Thai
Exhibición del arte marcial
Alameda Pío XII. De 19:00 a 22:00 h.

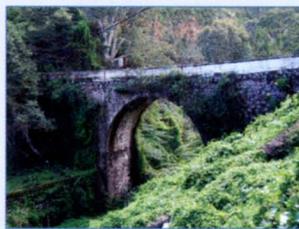


Mapa con los distintos caminos de la isla que conducen a Teror.

P'al Pino, por el camino de siempre

Son muchos los caminos de la isla que confluyen en Teror, pero sin duda, el más transitado por los peregrinos cada mes de septiembre es el que va desde Las Palmas de Gran Canaria por Tamaraceite hasta Teror. Este año, la organización de la Fiesta ha querido que el tradicional camino no se pierda, ya que con la apertura hace dos años del nuevo Viaducto, el viejo recorrido por el Puente del Molino se había perdido. La Junta de Seguridad del Pino decidió además que los días 7 y 8 de septiembre el viaducto per-

manecerá cerrado a los viandantes por motivos de seguridad, y sólo se autorizará el paso de vehículos. Llegar a Teror y a la Virgen del Pino es siempre el objetivo. Pero mucho mejor si se viene con seguridad y además si se disfruta de un camino y un paisaje que también realizaron nuestros antepasados.



Puente del Molino

No te olvides del chaleco reflectante

Cruz Roja ha difundido para la Fiesta del Pino una serie de recomendaciones encaminadas a prevenir los accidentes de tráfico, dirigidas tanto a conductores como a viandantes. Para la personas que vengam caminando a Teror, se recomienda seguir ciertas medidas de seguridad:

- Está totalmente prohibido caminar por autopistas y autovías.
- Caminar siempre por la izquierda y por el arcén, en caso de que haya.
- Si vas en grupo, caminar uno detrás del otro. En caso de que sea un grupo con niños/as, como mínimo, uno de los responsables deberá ir delante y otro detrás.
- Usar chalecos reflectantes homologados, ropa de colores claros con elementos reflectores y/o linternas. Se recomienda que la persona que vaya al inicio del grupo lleve una linterna blanca y el último, una linterna roja para hacerse visible a los conductores.
- Cuando tengas que cruzar la carretera, hazlo por los lugares donde la visibilidad sea máxima, nunca en curvas o cambios de rasante.
- Llevar siempre agua y bebidas isotónicas. Gorras o pañuelos que cubran la cabeza para evitar el Sol.
- Saber por qué carretera se camina y el punto kilométrico, así como cualquier dato que facilite una posible búsqueda.



EL TRANSPORTE

Mejor en guagua

Los días 7 y 8 de septiembre, y también el Día de las Marías, el 15 de septiembre, se establecerá un servicio especial de guaguas de Global. Principalmente el día de la Romería y Día del Pino, la compañía tiene previsto unir casi la totalidad de los municipios con Teror con líneas y frecuencias especiales que harán posible que, prácticamente, cada dos, cinco o quince minutos, según los casos, salga una guagua rumbo a la Villa Mariana desde las demás localidades o hacia éstas para transportar a los peregrinos. Como en años anteriores, Global dispondrá de tickets de ida y vuelta y venta anticipada para facilitar el traslado. Más seguro y más rápido en guagua.



LA SEGURIDAD

Teror muy seguro

La Fiesta del Pino contará este año con un amplio dispositivo de seguridad y emergencia de alrededor de 500 efectivos de la Policía Local, Guardia Civil, Policía Autonómica, Protección Civil, Cruz Roja, Servicio Canario de Urgencia 112 y Consorcio de Emergencias. El dispositivo garantizará la seguridad de los más de 200.000 peregrinos que se espera que acudan a Teror en los días principales. Como en años anteriores, se ha elaborado un Plan Especial de Seguridad de la fiesta que coordina la actuación de todas los cuerpos de seguridad e instituciones. El Pino, un año más será una fiesta segura, donde las incidencias registradas en los últimos años han sido poco significativas.



VEHÍCULOS

Dirección única

Como años anteriores, los días principales de la Fiesta del Pino, la carretera GC-21 funcionará en sentido único desde Tamaraceite hacia Teror, desde las 8 de la mañana del 7 de septiembre a las 3 de la tarde del 8 de septiembre. Y en el mismo horario, la carretera GC-43 sólo funcionará en sentido Teror-Arucas. Durante estos días, el acceso de vehículos al Casco de Teror estará regulado por distintos pases o autorizaciones entregados por el Ayuntamiento de Teror a vecinos, comerciantes, autoridades y comitivas de la Romería, según las necesidades de acceso al recinto del Casco de Teror. En cualquier caso, el acceso al Casco podría ser restringido por el dispositivo de Tráfico si fuera necesario.



RUTA HISTÓRICA | PLAZA DEL PINO . 2 SEPTIEMBRE . 21:00 H.

Diez rincones para conocer Teror y su historia

Partiendo del cincuentenario de muchas efemérides que ocurrieron en el Teror de 1963, se ha estructurado un recorrido con diez rincones en los que (mezclando historia, biografías, personajes, anécdotas, poesías, textos y música) se irá elaborando una línea argumental dirigida a dar a entender el proceso (mitad realidad, mitad leyenda) que ha configurado el Teror de la actualidad. Aparecerán los estrenos de las canciones de Néstor Álamo, la figura del médico don Antonio Yáñez Matos, la de su sobrino don Santiago Rivero, los arquitectos Miguel Martín o Antonio Cardona, la Cruz Verde, El Casino "Juventud Unida", las exposiciones de pintura de Herminia Naranjo y sus canciones, los comienzos del pintor Juan Luis Egea, las obras de Víctor Doreste, el Hotel Royal, los veraneos de los Doreste Morales, las visitas de los gobernadores civiles, la figura de Teresa de Bolívar su plaza y el Festival... todo dirigido a dotar de "espíritu", recuerdos, historia y sensibilidad cada uno de los diez rincones.



ITINERARIO

1. Fachada Basilica.
2. Cruz Verde.
3. El Casino Viejo.
4. Barrio de Abajo.
5. Calle Real
6. El Casino Nuevo.
7. Calle Nueva
8. Calle del Riego.
9. Muro Nuevo.
10. Pza Teresa Bolívar.

EXPOSICIÓN | CASA CONSISTORIAL . 2 SEPTIEMBRE . 20:00 H.

Jesús Arencibia y la Ofrenda de Tamaraceite a la Virgen del Pino

La aportación de Jesús Arencibia a la Romería del Pino se remonta al año 1952, año en el que el Cabildo Insular de Gran Canaria, presidido por Don Matías Vega Guerra, adquirió el compromiso de asumir la protección y fomento de estas Fiestas. De la mano de Néstor Álamo, entonces su Secretario, el Cabildo llevó a cabo este compromiso.

Según narra Antonio Abad Arencibia Villegas, la aportación de Jesús Arencibia se debió a la petición tanto de Néstor como del entonces Alcalde. Los tomates fueron la fuente de inspiración que Arencibia utilizó el primer año. Las mujeres iban ataviadas con la ropa de faena propia de los cultivos de tomates, que tanto caracterizó al sur de la isla, como a las inmediaciones de su Tamaraceite natal. Parecen dar vida al lienzo que el autor pintó en 1948. Arencibia se inspiraba, tanto para sus cuadros como para la ofrenda, en el propio pueblo, sin adornos ni pomposerías; eran un fiel reflejo de la realidad: "costumbrismo auténtico". Fue tal el éxito de dicha vestimenta que la utilizó para vestir a Mary Sánchez en el festival de Canciones de Gran Canaria. Los hombres, ataviados con pantalones arremangados, chaleco cubriendo sus torsos y con un gran sombrero de palma.

Para el segundo año, Arencibia ideó una vestimenta nueva, en la que predominó un fuerte carácter espiritual y místico. Así lo apuntaba Villegas: "sin perder en lo popular y en lo folclórico, se acercará más a una auténtica ofrenda espiritual, como es propia del individuo, como peregrino, y como masa movida por la fe o quizá por el dolor y la angustia, hasta los pies de la Gran Señora."

Las mujeres, esta vez, iban de un riguroso negro, con falda y mantilla canaria. Portaban en sus manos sahumadores canarios y faroles. Cargado todo de un notable simbolismo, invitaba a la reflexión, siendo una ofrenda atípica, ajena a la musical-folclórica. Los hombres, vestidos como el año anterior portaban una enorme guirnalda de laureles y cruz hecha con pitones "que destilaban el oro dulce de sus flores". En una perfecta y estudiada coreografía todos iban descalzos y al llegar ante la imagen doblaron las rodillas en silencio.

Con ese mismo deseo, en el año 2011, los vecinos de Piletas quisimos recuperar la Ofrenda de Tamaraceite a la Virgen del Pino. Fue posible gracias al fondo fotográfico de la FEDAC donde bajo el título "Peregrinos de Tamaraceite a Teror", "Peregrinos de Tamaraceite" "Romería del Pino", encontramos el material fotográfico necesario para reproducir la Ofrenda que Jesús Arencibia ideó en aquel lejano 1953. Esta ofrenda se repitió en el 2012 y deseamos que pueda renovarse en el presente 2013 y en años venideros. | Por Yéray Jesús Castellano García



NATURALEZA

Osorio, un lugar para relajarse

La Basílica es la meta de todos los peregrinos que llegan en septiembre a cumplir sus promesas a la Virgen del Pino y rendir honores a la Patrona, pero Teror ofrece además multitud de rincones para pasar un día inolvidable donde descansar en medio de la naturaleza. Osorio es uno de esos lugares únicos que tiene la isla, donde además el 1 de septiembre se puede disfrutar de la Feria de Ganado del Pino, una de las más importantes de la isla, en un marco incomparable.

ARTE

El Manto Blanco o "De las Rosas"

La vestimenta que lucirá la imagen de la Virgen es una verdadera obra de arte del s. XIX, restaurada en dos ocasiones.

El Manto Blanco, que vestirá este año la imagen de la Virgen del Pino en sus fiestas patronales, fue realizado en 1868 por las Hijas de la Caridad del Hospital de San Martín. En 1932 fue restaurado, por el deterioro que mostraba, por las monjas del Cister terorense.

Comenzando la década de los 80 del pasado siglo, la camarera de la Virgen Dña Carmen Bravo de Laguna y, después de su fallecimiento, su hija y sucesora en el cargo, Dña Ana del Castillo encargaron una segunda restauración del Manto Blanco que había sufrido daños en las obras de reforma y consolidación de la Basílica de Teror. Francisco Herrera, fallecido a fines de 2009 se encargó de esta restauración (que realizó con 27 metros de tisú de plata fabricado en Valencia y un cuarto de kilo de oro, enriquecido por pedrería y lentejuelas de oro) y durante el trabajo encontró, entre el entre forro y tela, un papel con el nombre de todas las monjas que habían participado en su confección. Paco Herrera añadió su propio nombre y los datos de esta segunda labor y volvió a colocar el papel dentro del Manto Blanco o "Manto de las Rosas", como también se le conoce.

ESCENARIOS

En torno a la Basílica del Pino

Las actividades festivas del Pino se desarrollan en torno a la Basílica del Pino en cuatro escenarios principales: la Plaza del Pino, ante el santuario de la Virgen, la Plaza de Sintes, junto al Auditorio, la plaza de la Alameda Pío XII, delante de la Casa de la Cultura, y la entrañable plaza Teresa de Bolívar, frente a la Basílica. La Plaza del Pino acogerá los actos oficiales y tradicionales de la fiesta, pero también será el escenario de eventos musicales como el Festival Folclórico, el Encuentro Teresa de Bolívar, que vuelve este año a este recinto, los conciertos de Pedro Afonso y Pancho Amat, entre otros actos destacados como es alguno de los espectáculos del Festival de Teatro de Calle. La Plaza de Sintes será otro de los escenarios de la fiesta, donde se celebrará el + Música Festival, entre otros espectáculos.

APARCAMIENTOS

Se recomienda el transporte público

Estacionar en plena Fiesta del Pino no es tarea fácil, principalmente en los días de la Ofrenda Romería, el Día del Pino o el Día de las Marías, fechas en las que se recomienda el uso del transporte público. El Casco de Teror dispone de aparcamientos en los bajos de la Plaza de Sintes, junto al Ayuntamiento nuevo, y en el solar de Los Perales (estos dos últimos cerrados el 7 y 8 de sept. para el dispositivo de seguridad). Además, en los días del Pino muchos particulares acondicionan fincas para el estacionamiento de vehículos en la periferia del Casco, en las zonas de San Matías, Buenavista, El Hoyo y El Álamo.

CHIRINGUITOS

Ambiente en Sintes y la Alameda

El Pino cuenta este año con 11 chiringuitos ubicados en la Plaza de Sintes, 4 en la Alameda Pío XII y uno en la trasera de la Basílica, además de dos que se ubicarán en el Puente del Pino el día 7 de septiembre. Los chiringuitos permanecerán del 30 de agosto al 28 de septiembre, con horario de cierre hasta las 3 de la madrugada y, los viernes y sábados, hasta las 5. La actividad comercial del Pino se dinamizará con más de un centenar de puestos de venta ambulante en el entorno de la Basílica.



El Casco de Teror, Zona Comercial Abierta

La Zona Comercial Abierta del Casco de Teror, con sus calles peatonales se convierte en las Fiestas del Pino en una gran galería de comercios donde se pueden hacer compras disfrutando del ambiente festivo de estos días. Teror es un municipio con una gran tradición comercial, siendo durante siglos el más importante centro comercial de las medianías, punto de referencia en el ámbito agrícola, textil, de panadería y pastelería y, por supuesto, de productos cármicos y embudidos. A los establecimientos tradicionales, en la Fiesta del Pino se suman muchos puestos ambulantes llegados de todos los lugares de la isla, ofreciendo

una variada oferta de productos. Y junto a los comercios, el Casco cuenta con una buena oferta de bares y restaurantes donde hacer una parada en la jornada de visita y compras por la Zona Comercial abierta de Teror.



INFORMACIÓN

El Pino también en la red social Instagram

El Ayuntamiento de Teror pone en marcha este año su perfil @fiestadelpinoteror en la red social de fotografías Instagram, con el fin de difundir aún más a través de las redes sociales la festividad de la Virgen del Pino en Teror. La etiqueta #fiestadelpinoteror compartirá rincones, escenas y ambientes de las Fiestas Patronales de Gran Canaria con quienes deseen conocerla. La Fiesta del Pino dispone además de su propio website www.fiestadelpino.es, facebook, twitter y flick.



EL GRAN EVENTO, DETRÁS DEL TELÓN

El *backstage* de la Romería del Pino

Para conocer los entresijos de la Ofrenda Romería a la Virgen del Pino, lo mejor es pasarse en la mañana del 7 de septiembre por el Paseo González Díaz, a la altura del Castaño Gordo, donde se "cocinan" los preparativos de uno de los eventos más relevantes de la festividad. Desde primera hora de la mañana comienzan a llegar las comitivas de todos los municipios de la isla, con sus carretas, ofrendas y elementos decorativos para dar forma a la Romería que partirá desde aquí a las 4 de la tarde. Un ambiente festivo y cordial se respira en el backstage, la trastienda de la Romería. Unos llegando con los productos de la ofrenda, otros decorando las carretas, colocando las flores, las frutas, verduras, los paquetes de gofio, los chorizos, dulces, panes, quesos. Otros asando sardinas en plena faena, algunos que vienen cantando y bailando; otros que curiosean, ... Se respiran olores de todos los lugares de la isla. Y sobre todo, se siente un espíritu afectivo, de reencuentro, que se contagia rápidamente y culmina, por la tarde, con un maravilloso espectáculo de unión y de canariedad, que es la Ofrenda Romería a la Virgen del Pino.



SECRETOS

La serenata de los balcones

La "Serenata de los balcones" de la Parranda de Teror es uno de los secretos mejor guardados de la Fiesta del Pino. ¿Cómo puede juntarse tanta gente siguiendo a un grupo de parranderos sin anuncio previo ni convocatoria? Sabemos que la ya tradicional Serenata tendrá lugar una noche de septiembre en los días previos de la Romería, pero nada más. Desde su creación en 1989, la agrupación teroreña anima espontáneamente las calles de Teror en El Pino, contagiando la alegría de la fiesta con su serenata.



CARRETA

Teror enseña la cúpula de Arbejales

La carreta del Ayuntamiento de Teror, que abrirá el 7 de septiembre la Ofrenda Romería del Pino, conmemorará este año el "Centenario de colocación de la primera piedra de la Iglesia de Arbejales". Está diseñada por Enrique Guerra Lasso e Isaac Suárez. Teror ofrecerá más de 1.000 kg. de comida, principalmente no perecedera, que transportará una carreta junto al motivo de la cúpula de la Iglesia de Arbejales. La comitiva de Teror irá acompañada por la A.F. "Virgen de Lourdes" y el grupo de baile "El Álamo".



Radio Teror (107.6 fm) celebra sus 20 años en antena y en las Fiestas del Pino. Desde que en 1993 se puso en marcha la emisora municipal, son muchas las retransmisiones y programas que se han realizado en la Fiesta del Pino, y también muchos los colaboradores que se han sumado a difundir la festividad de la Patrona Ntra. Sra. del Pino.

Con ocasión de su 20 aniversario, Radio Teror realizará este año en la Fiesta del Pino un gran despliegue, retransmitiendo los eventos más importantes de la festividad. La lectura del pregón, la Bajada de la imagen de la Virgen desde su Camarín, el Festival Folclórico, la Ofrenda Romería, el Día del Pino, la Bajada de Carretones y el Rallye Villa de Teror será algunos de los actos que se retransmitirán en directo. Además se realizará un programa especial de Radio Teror en la Fiesta del Pino 2013, todas las mañanas del 2 al 7 de septiembre, de 10:00 a 13:00 horas, con entrevistas, información, tertulias y espacios dedicados a la festividad. Un programa de lujo para celebrar las dos décadas de la emisora municipal.

PRÓXIMAMENTE

El 2014 será un año muy especial

Todo hace presagiar que 2014 será un buen año para Teror y para la Virgen del Pino. No hay motivos empíricos que puedan demostrarlo, pero hay fechas que quedan muy grabadas en la historia colectiva de los pueblos y, para Teror, uno de esos momentos es 1914, hace justo un siglo el próximo año. En esa fecha, Teror vivió dos momentos inolvidables en su historia. Uno fue el motín de los vecinos reivindicando la propiedad del pueblo de la Fuente Agria; y otro, el reconocimiento de la Virgen del Pino como Patrona de la Diócesis Canariense. Sin duda, 2014 será un año muy especial.



- 9/11a** 45º Torneo Fútbol El Pino | Estadio el Pino | 21:00 h.
- 17a** 15ª Carrera Popular | Salida Tamaraceite | 06:30 h.
- 24a** Apertura temporada 13/14 árbitros de fútbol | Casa Cultura/Club de Mayores | 10:00 a 14:00 h.
Ofrenda floral Virgen | Basílica del Pino | 13:00 h.
31º Torneo Fútbol Veterano | Estadio El Pino | 18:00 h.
- 29a** Exposición "Instrumentos del Mundo" | La Galería | 20:00 h.
Exposición de Carmina Alemán | Casa Cultura | 20:30 h.
Actuación "Con-contrastes" | Casa Cultura | 21:00 h.
- 30a** Final Torneo Envite El Pino | Club de Mayores | 21:00 h.
Pregón: Margarita Ramos Quintana / Entrega de Distinciones Honoríficas / Concierto Banda de Música de Teror | Plaza del Pino | 21:00 h.
Inauguración de los chiringuitos y concierto de Peter's Garage | Plaza de Sintes | 23:00 h.
- 31a** 3er Trail Villa de Teror | Plaza del Pino | 09:00 h.
Festival de Teatro de Calle "enPie" | Casco de Teror | 12:30/22:00 h.
Verbena con Dj Promaster y Lady's del Swing | Plaza de Sintes | 23:00 h.
- 1s** Feria de Artesanía | Plaza del Pino | 9:00/15:00 h.
Feria de Ganado | Finca Osorio | 10:00 h.
Tradicional Subida de la Bandera | Basílica del Pino | 11:45 h.
Verbena Solajero: *Cristalina* | Alameda de Pío XII | 14:00 h.
25º Encuentro de Teresa de Bolívar | Plaza del Pino | 20:30 h.
- 2s** Exposición "La aportación de..." | Casa Consistorial | 20:00 h.
Ruta Histórico-Literaria | Plaza del Pino | 21:00 h.
- 3s** Actuación Taras de Sacoj | Plaza de Sintes | 21:00 h.
- 4s** Actividades infantiles: hinchables | Plaza de Sintes | 18:00 h.
Concierto Bandas Sonoras | Plaza del Pino | 21:00 h.
- 5s** Eucaristía/Santo Rosario/Eucaristía/Bajada de la Virgen | Basílica del Pino | 18:00/19:00/19:30 h.
Concierto Pedro Manuel Afonso | Plaza del Pino | 21:00 h.
- 6s** Laudes/Rosario/Eucaristía | Basílica del Pino | 09:00/19:00/19:30 h.
Actividades infantiles: hinchables | Plaza de Sintes | 18:00 h.
22º Encuentro Folclórico/Grabación Tenderete | Plaza de Sintes | 21:00 h.
25º Torneo Fútbol Sala El Pino | Polideportivo | 20:30/22:00 h.
- 7s** Ofrenda-Romería | Castañero Gordo/Basílica del Pino | 16:30 h.
Verbena de la Víspera con Dj promaster/Furia Joven/Melodía Show | Plaza de Sintes | 23:00 h.
- 8s** Fuegos del Pino: *Pirotecnia El Pilar* | Casco | 01:00 h.
Eucaristía | Basílica del Pino | 06:00/07:00/08:00/09:00/10:00 h.
Recepc. Autoridades/Repr. S.M. El Rey/Desfile | Casa Patronos | 10:30 h.
Solemne Eucaristía | Basílica del Pino | 12:00 h.
Procesión del Pino | Plaza del Pino | 13:00 h.
Eucaristía | Basílica | 13:30 h.
- 9s** Laudes/Eucaristía | Basílica del Pino | 09:00/12:00 h.
Verbena de la espuma con Línea Dj | Plaza de Sintes | 13:00 h.
Actividades infantiles: hinchables | Plaza de Sintes | 18:00 h.
Novenario Solemne (hasta 16 sept.) | Basílica | 18:00 h.
Rosario/Preces de la Novena/Eucaristía | Basílica | 19:00 h.
Concierto Pancho Amat | Plaza del Pino | 21:00 h.
- 10s** 26º Torneo Fútbol Sala El Pino | Polideportivo | 20:30/22:00 h.
Musical Mary Poppins. 3€ | Auditorio | 19:00 h.
- 11s** Concierto Agrupación Viento Academia OFGC | Auditorio | 20:30 h.
- 12s** Actuación Pulso y Púa Pedro Vega | Casa Cultura | 19:00 h.
Ofrenda Poética a la Virgen | Basílica | 20:00 h.
- 13s** Baile de Mayores | Plaza de Sintes | 17:00 h.
16º Torneo Fútbol Base | Estadio El Pino | 18:00 h.
- 14s** Salida al Karting de Tarajalillo | Club de Mayores | 09:30 h.
16º Torneo Fútbol Base | Estadio El Pino | 10:00 h.
13º Ruta 4x4 El Pino | Plaza de Sintes | 10:00 h.
I Concurso de Coctelería | Plaza Teresa Bolívar | 11:00 h.
4º Campeonato Halterofilia | Plaza del Pino | 11:00/14:00 h.
2º Trial Motos el Pino | Los Granadillos | 10:00/13:00 h.
16º Torneo Ajedrez El Pino | Casa Cultura | 10:00/14:30 h.
10º Rally-Slot El Pino 1/24 | Polideportivo | 10:00/21:00 h.
Ruta de Tapas | Bares y Restaurantes del Municipio | 14:00/22:00 h.
18º Descenso MountainBike El Pino | Los Sequeros | 15:00 h.
Exposición "50 años no es nada" | Casa Cultura | 19:00 h.
+ **MÚSICA FESTIVAL:** macroconcierto | Plaza de Sintes | 22:30 h.
- 15s** Eucaristía | Basílica | 08:00/9:00/10:00/11:00/12:00/18:00 h.
Eucaristía Solemne Abogados | Basílica | 13:00 h.
Verbena del Solajero con *Güira Latina* | Alameda Pío XII | 14:00 h.
Rosario/Novena/Eucaristía | Basílica | 19:00 h.
Procesión | Calle Real | 19:30 h.
Fuegos de Las Marías | Casco | 20:00 h.
- 16s** Cine "La vida de Pi" | Plaza de Sintes | 21:00 h.
- 17s** Cine "La invención de Hugo" | Alameda Pío XII | 21:00 h.
13º Fútbol Sala Femenino Las Marías | Polideportivo | 21:30 h.
- 18s** Mesa redonda/proyección cortos Festival de Cine de Teror años 60 | Casa Cultura | 20:00 h.
14º Fútbol Sala Base | Polideportivo | 21:15 h.
- 19s** Presentación libros Juan A. Godoy Rivero | Casa Cultura | 20:00 h.
- 20s** II encuentro Los Medianeros. 6€ | Auditorio | 20:30 h.
Nochevieja de Verano organizada por Enrala2 con *Espacio Libre y Línea Dj* | Teresa Bolívar | 22:00 h.
Entrenamiento Bajada de Carretones | San Matías | 23:00 h.
- 21s** 5º Interclub Natación El Pino | Piscina Municipal | 10:30/13:00 h.
Bajada de Carretones | San Matías | 16:00 h.
Rally Clásica Villa de Teror | Plaza del Pino | 17:30 h.
10º Trofeo JiuJitsu El Pino | Polideportivo | 17:00/21:00 h.
Pasacalles Verbena Canaria con la *Banda de Agaete y Papagayos* de Teror | Castañero Gordo/Plaza de Sintes | 21:00 h.
Verbena Canaria: *Wamampy/Tamarindos* | Plaza de Sintes | 23:00 h.
Baile taifas con Medianeros/A.F. Güerma/A.F. Tajaraste | Alameda Pío XII | 23:00 h.
- 22s** Eucaristía | Basílica | 08:00/9:00/10:00/11:00/12:00/13:00 h.
Subida Virgen Camarín | Basílica | 19:00 h.
- 27s** Verificaciones 33º Rally Villa de Teror | Plaza del Pino | 16:00 h.
- 28s** 14º Fútbol Sala Base | Polideportivo | 09:30/13:30 h.
33º Rally Villa de Teror | Plaza del Pino | 09:30 h.
10º Rally-Slot El Pino 1/32 | Polideportivo | 10:00/21:00 h.
Exhibición de Muay Thai | Alameda Pío XII | 19:00/22:00 h.

Organiza
Ayuntamiento de Teror

Instituciones colaboradoras
Gobierno de Canarias,
Cabildo de Gran Canaria,
Municipios de Gran Canaria

Patrocina y colaboran
Aguas de Teror
Tropical (Compañía Cervecería Canaria)

Embotelladora Canaria (Seven-Up)
Caja Rural de Canarias

PROGRAMA REVISTA
FIESTA DEL PINO 2013. N.º 62
Edita: Ayuntamiento de Teror

Realización: Concejalía de
Comunicación del Ayto. de Teror.
Tfno. 928 630 075 / prensa@teror.es

Coordinación y redacción:
Antonio Vega Ramos

Diseño y maquetación:
Patricia Arencibia y Antonio Vega

Colaboradores:
José Luis Yáñez Rodríguez, Sebastián
Sarmiento, Julio Sánchez Rodríguez,
Yeray Castellano García

Fotografía:
Ayuntamiento de Teror
Frank Hernández, Teófilo Falcón

Portada: Carmina Alemán

Impresión: Gráficas Atlanta

Tirada: 10.000 ejemplares

Depósito Legal: GC-607-2004
Prohibida la venta de esta publicación.

Este ejemplar se distribuye a final de agosto gratuitamente con motivo de La Fiesta de Ntra. Sra. del Pino (Teror-Gran Canaria)





AYUNTAMIENTO DE TEROR
www.teror.es



Gobierno de Canarias



Tropical



CAJA RURAL
DE CANARIAS